



Messe  
Düsseldorf

## Direttive Tecniche valide dal 1.1.2024



Messe  
Düsseldorf

### Indice

<b>1</b>	<b>Osservazioni preliminari e informazioni generali sulle direttive tecniche della Messe Düsseldorf</b>	3.2.2	Fornitura di aria compressa, elettricità ed acqua
1.1	Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf	3.2.3	Impianti di comunicazione
1.2	Orari generali di apertura dei padiglioni	3.3	Ascensori, corsie delle gru
1.2.1	Orari per il montaggio e lo smontaggio degli stand		Ascensori nel padiglione 6.0 - 6.1, 7.0, 7.1 e 7.2,
1.2.2	Durata della manifestazione		Corsie delle gru nei padiglioni 15-17
<b>2</b>	<b>Regole generali sulle norme di sicurezza, dispositivi di sicurezza e regolamentazione del traffico nel comprensorio fieristico</b>	<b>4</b>	<b>Normativa per la costruzione dello stand, normativa antincendio ed informazioni sulla progettazione e realizzazione dello stand</b>
2.1	Regolamento per la circolazione interna	4.1	Sicurezza dello stand
2.1.1	Traffico scorrevole/ Accesso al comprensorio fieristico	4.2	Controllo della costruzione dello stand
2.1.2	Altezza di transito nel comprensorio fieristico	4.2.1	Controllo ed approvazione delle costruzioni che necessitano un benessere tecnico
2.1.3	Traffico permanente/Parcheeggio nel comprensorio fieristico	4.2.2	Autoveicoli e container
2.1.4	Carico e scarico	4.3	Altezza di costruzioni
2.1.4.1	Trasporto pesante verso la Messe Düsseldorf	4.4	Disposizioni per la prevenzione degli incendi e norme per la sicurezza
2.1.4.2	Gru e carrelli elevatori	4.4.1	Dispositivi antincendio
2.2	Vie di fuga e vie di soccorso	4.4.1.1	Materiali per la costruzione e la decorazione degli stand
2.2.1	Zone operative per i vigili del fuoco, idranti	4.4.1.2	Esposizione di autoveicoli
2.2.2	Uscite di emergenza, portelli per le uscite di sicurezza, corridoi nei padiglioni	4.4.1.3	Sostanze esplosive, munizioni
2.3	Dispositivi di sicurezza	4.4.1.4	Materiale pirotecnico
2.4	Numerazione degli stand	4.4.1.5	Palloncini gonfiati
2.5	Sorveglianza	4.4.1.6	Oggetti volanti e veicoli aerei senza equipaggio (droni)
2.5.1	Sorveglianza generale	4.4.1.7	Macchine nebulizzatrici
2.5.2	Sorveglianza dello stand	4.4.1.8	Contenitori per cenere, portacenere
2.6	Sgombero d'emergenza/accesso limitato	4.4.1.9	Contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili, contenitori per materiali residui
<b>3</b>	<b>Dati tecnici e attrezzature nei padiglioni e nell'area all'aperto, informazioni tecniche generali sul comprensorio fieristico</b>	4.4.1.10	Pistole a spruzzo, smalti, colori contenenti solventi e detergenti
3.1	Altezza dei passaggi: passerelle pedonali, Sala comunale, padiglione 4	4.4.1.11	Lavori di molatura e tutti i lavori con fiamma aperta
	Dimensioni dei padiglioni 1-17	4.4.1.12	Vuoti/immagazzinaggio di materiali
	Dimensioni delle porte dei padiglioni 1-17	4.4.1.13	Estintori
	Porte antincendio	4.4.2	Soffittature per gli stand
	Altezze dei padiglioni 1-17	4.4.3	Vetro
	Carico ammissibile sui pavimenti dei padiglioni	4.4.4	Ambienti chiusi
3.1.1	Impianti di illuminazione generale, tipi di corrente, tensione	4.5	Uscite, vie di fuga, porte
3.1.2	Aria compressa, elettricità ed acqua	4.5.1	Uscite e vie di soccorso per stand di grandi dimensioni
3.1.3	Dispositivi di comunicazione	4.5.2	Porte, blocchi all'accesso
3.1.4	Impianto antincendio a Sprinkler	4.6	Pedane, scalette, salite, passerelle, scale, scale mobili, piattaforme girevoli, tribune
3.1.5	Impianti di riscaldamento/aerazione	4.6.1	Pedane, scalette, salite, passerelle, ringhiere, pavimenti
3.1.6	Disturbi	4.6.2	Scale, scale mobili, tribune, strutture speciali
3.1.7	Fondamenta, buche, pozzi	4.7	Allestimento degli stand
3.2	Caratteristiche dell'area espositiva all'aperto (Vedi 4.8)	4.7.1	Aspetto estetico
3.2.1	Illuminazione generale nell'area all'aperto	4.7.2	Controllo della superficie in affitto
		4.7.3	Interventi sulla struttura muraria

4.7.4	Pavimenti dei padiglioni	5.6.5.2	Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico
4.7.5	Contro-soffittature appese al soffitto dei padiglioni	5.7	Uso di gas compressi, gas liquidi e liquidi infiammabili, paste combustibili ed altri combustibili
4.7.6	Pareti degli stand	5.7.1	Impianti a gas compresso e a gas liquido
4.7.7	Soffittature per gli stand	5.7.1.1	Richiesta di autorizzazione per bombole a gas
4.7.8	Materiale pubblicitario/presentazioni	5.7.1.2	Impiego di gas liquido
4.7.8.1	Sale cinematografiche, fotografiche, televisive e auditorium	5.7.1.3	Allestimento e manutenzione
4.7.8.1.1	Permesso di costruzione dello stand	5.7.1.4	Disposizione sugli impianti a pressione
4.7.8.1.2	Uscite	5.7.2	Sostanze pericolose per l'acqua/liquidi infiammabili
4.7.8.1.3	Superfici di proiezione	5.7.2.1	Stoccaggio ed impiego
4.7.9	Fondamenta, buche	5.7.2.2	Stoccaggio del materiale
4.7.10	Accessibilità	5.7.2.3	Serbatoi di riserva
4.8	Utilizzo dell'area all'aperto (Vedi 3.2)	5.7.2.4	Luogo di stoccaggio
4.8.1	Permessi di costruzione dello stand / Costruzioni di stand soggetti ad una approvazione tecnica / Costruzioni all'aperto.	5.7.2.5	Obblighi per l'esercizio
4.8.2	Ancoraggi al suolo	5.7.2.6	Travasamento di liquidi
4.8.3	Carichi soggetti a condizioni atmosferiche variabili	5.7.2.7	Contenitori vuoti
4.8.3.1	Carichi da vento	5.7.3	Fuoco aperto, paste combustibili ed altri combustibili
4.8.3.2	Carichi da vento per costruzioni temporanee	5.8	Emissioni di motori a gasolio, amianto ed altri materiali pericolosi
4.8.3.3	Carichi di neve	5.9	Protezione contro le radiazioni
4.8.3.4	Temporale/Rischi meteorologici	5.9.1	Sostanze radioattive
4.8.3.5	Uscite vie di fuga	5.9.1.1	Uso di sostanze radioattive
4.9	Costruzione di stand a due piani	5.9.1.2	Domande di autorizzazione
4.9.1	Domanda di autorizzazione per la costruzione a due piani	5.9.1.3	Licenza d'importazione
4.9.2	Disposizioni per la sopra-edificazione dello stand, distanze di sicurezza, altezza degli ambienti interni dello stand	5.9.1.4	Autorizzazione per il trasporto
4.9.3	Carichi effettivi / carichi ammessi	5.9.2	Impianti per raggi x e radiazioni perturbatrici
4.9.4	Vie di salvataggio	5.9.3	Impianti laser
4.9.5	Materiale edile	5.9.4	Apparecchi ad alta frequenza, impianti radio
4.9.6	Piano superiore	5.10	Gru, carrelli elevatori, vuoti
4.10	Violazione/infrazione e responsabilità	5.11	Riproduzioni musicali ed audiovisive
5	<b>Norme operative e norme tecniche di sicurezza per il montaggio e lo smontaggio di manifestazioni ed il loro funzionamento, comprese spiegazioni sulle forniture tecniche</b>	5.12	Impianti per la distribuzione di bevande
5.1	Norme generali - costruzione ed esercizio	5.13	Controllo dei generi alimentari
5.1.1	Danni	5.14	Merci soggette all'imposta sul consumo
5.1.2	Coordinamento dei lavori dello stand fieristico/ quartiere fieristico	6	<b>Protezione dell'ambiente, smaltimento dei rifiuti e pulizia durante il montaggio e lo smontaggio di manifestazioni nonché durante la loro esecuzione</b>
5.2	Impiego di mezzi di lavoro	6.1	Gestione dei rifiuti
5.3	Installazione elettrica	6.1.1	Smaltimento dei rifiuti
5.3.1	Collegamenti alla rete elettrica	6.1.1.1	Materiale di imballaggio
5.3.2	Installazioni elettriche nello stand	6.1.1.2	Rifiuti di cucina
5.3.3	Norme per il montaggio e l'esercizio	6.1.1.3	Rifiuti di produzione
5.3.4	Misure di sicurezza	6.1.1.4	Elementi dello stand
5.3.5	Illuminazione di sicurezza	6.1.2	Rifiuti pericolosi
5.4	Installazione per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete	6.1.3	Rifiuti introdotti dall'esterno
5.4.1	Impiego di sistemi a base d'acqua ed attrezzature	6.1.4	Costi dello smaltimento
5.5	Installazione di aria compressa	6.2	Acqua, acque di scarico, tutela del terreno
5.6	Macchine, recipienti a pressione ed impianti per gas di scarico	6.2.1	Separatori di oli / grassi e materie solide
5.6.1	Rumorosità delle macchine, carichi dinamici dei macchinari	6.2.2	Pulizia/ Prodotti per la pulizia
5.6.2	Disposizione legislativa sulla sicurezza del prodotto	6.3	Danni ambientali
5.6.2.1	Dispositivi di sicurezza	7	<b>Prestazioni di servizi - Fiera di Düsseldorf</b>
5.6.2.2	Procedura di controllo	7.1	Servizi tecnici
5.6.2.3	Divieto d'esercizio	7.1.1	Allestimento dello stand, installazioni
5.6.3	Recipienti a pressione	7.1.2	Smaltimento
5.6.3.1	Certificato di collaudo	7.1.3	Telecomunicazione
5.6.3.2	Verifica	7.2	Altri servizi
5.6.3.3	Apparecchiature prese in prestito	7.2.1	Tessere parcheggio
5.6.3.4	Controllo	7.2.2	Tessere espositori
5.6.4	Vapori e gas	7.2.3	Assicurazioni per la manifestazione
5.6.5	Impianti per i gas di scarico	7.2.4	Sale conferenza e sale congresso
5.6.5.1	Condotte per gas di scarico		

## 1 Osservazioni preliminari e informazioni generali sulle direttive tecniche della Messe Düsseldorf

La Messe Düsseldorf GmbH (Fiera di Düsseldorf), ha emesso – per tutte le fiere specializzate e le altre manifestazioni aventi luogo sul suo comprensorio fieristico – delle direttive, con l'obiettivo di offrire a tutti gli espositori/organizzatori le condizioni migliori per presentare i loro prodotti e così rivolgersi ai loro visitatori e interessati. Queste comprendono: il regolamento sulla costruzione e sulla gestione di costruzioni speciali per la Regione Renano Vestfalia (Regolamento per le costruzioni speciali SbauVO). Tali direttive sono vincolanti per tutti gli espositori e gli organizzatori.

Contemporaneamente le presenti direttive contengono delle norme sulla sicurezza che offrono, nell'interesse dei nostri espositori e dei nostri visitatori, il massimo livello di sicurezza dell'attrezzatura tecnica e di allestimento usata per le manifestazioni.

Le disposizioni che si riferiscono alla prevenzione degli incendi, al regolamento edilizio ed alle altre norme per la sicurezza sono stati concordati con l'Ispettorato edile della città di Düsseldorf, in qualità di autorità locale, competente per l'allestimento ed il collaudo delle fiere. Il rispetto di tali disposizioni sarà verificato a caso, durante l'ispezione allo stand, se necessario, in presenza dell'autorità di sorveglianza dei lavori. Inoltre devono essere rispettate le disposizioni di legge nella versione in vigore al momento. La messa in esercizio di uno stand d'esposizione può essere negata in interesse di tutti i partecipanti alla manifestazione, quando i difetti che sono stati constatati non vengono rimossi fino all'inizio della manifestazione. Rimane salvo il diritto di rivendicazione da parte della Fiera di ulteriori richieste di sicurezza che potrebbero sorgere durante la costruzione dello stand. La Fiera di Düsseldorf si riserva di rivendicare ulteriori misure di sicurezza, oltre a quelle suddette, nel caso si rivelassero necessarie durante il collaudo. L'espositore è responsabile della sicurezza operativa e del rispetto delle norme antinfortunistiche e di sicurezza sul lavoro nel proprio stand. È dovere dell'espositore mantenere la sicurezza nelle aree da lui utilizzate nell'ambito della costruzione/gestione dello stand.

Normalmente, le ordinazioni di servizi sono permesse solo dopo l'ammissione in fiera e tramite l'OOS. Esse dovranno essere completate entro i termini separatamente indicati e sempre tramite l'OOS, poiché in caso di presentazione ritardata della richiesta, la Messe Düsseldorf non si assume alcuna responsabilità per un'esecuzione corretta e tempestiva e/o i servizi potrebbero eventualmente non essere eseguiti. Lo stesso vale per i servizi di cui l'espositore si avvale senza averli ordinati precedentemente. Le prestazioni già fornite devono essere saldate per intero.

Gli espositori riceveranno, come ulteriore informazione, eventuali ulteriori circolari contenenti dettagli riguardanti la preparazione e lo svolgimento della manifestazione. Queste lettere circolari sono parte integrante delle condizioni di partecipazione e di queste Direttive Tecniche. Per quanto nelle direttive tecniche, viene fatto uso del termine Costruzione dello Stand, nel linguaggio comune, non si tratta di una costruzione ai sensi del Codice Edilizio Tedesco. Legalmente la costruzione di uno stand fieristico è legalmente un "Allestimento" in un luogo di riunione.

Queste Direttive Tecniche sono state redatte secondo uno schema dispositivo, uniforme a quello elaborato dalle seguenti società fieristiche: Deutsche Messe AG Hannover, Leipziger Messe GmbH, Messe Berlin GmbH, Messe Düsseldorf GmbH, Messe Frankfurt GmbH, Messe München GmbH, Kölnmesse GmbH, NürnbergMesse GmbH e Landesmesse Stuttgart GmbH. Essendo la legislazione edilizia, materia di competenza dei Länder e persistendo condizioni differenti nelle varie regioni, le condizioni variano.

Inoltre la Messe Düsseldorf GmbH si riserva di apportare delle modifiche o aggiornamenti.

Fa fede il testo in lingua tedesca.

### 1.1 Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf

Chiamata di emergenza fiera

111 (interno) (oppure +49 211 4560-111)

Polizia 110 (esterno)

Vigili del fuoco 112 (esterno)

1. Il comprensorio fieristico è suolo privato. Proprietaria è la Messe Düsseldorf GmbH, Messeplatz, Stockumer Kirchstraße 61, 40474 Düsseldorf, Tel. +49 211 4560-01. Essa esercita, accanto al corrispondente organizzatore, il diritto di proprietà.
2. I visitatori sono autorizzati ad accedere nel comprensorio fieristico, inclusi gli edifici (esclusi gli edifici amministrativi), solo se muniti di un valido biglietto d'ingresso. Tutte le restanti persone necessitano di una tessera di legittimazione. La permanenza nel comprensorio fieristico è consentita limitatamente al periodo e agli edifici indicati dal biglietto d'ingresso o dalla tessera legittimazione. L'accesso agli stand espositivi è permesso solo sotto sorveglianza del personale dello stand.
3. I minorenni che non hanno ancora compiuto il quattordicesimo anno d'età possono accedere al comprensorio fieristico soltanto se accompagnati da una persona responsabile della loro educazione. Eventuali eccezioni sono valide solamente nel caso in cui se ne dà ufficialmente notizia alle casse della Fiera.
4. Gli allestimenti messi a disposizione del visitatore devono essere usati con cura e riguardo. È interdetto ai visitatori l'accesso e l'uso di tutti i rimanenti allestimenti e degli altri impianti.
5. Le riprese fotografiche e cinematografiche nell'area degli stand e nei padiglioni sono consentite solo nel rispetto delle disposizioni di legge applicabili (GDPR, diritto della personalità ecc.). I visitatori e altri terzi non dovranno essere ostacolati in alcun modo durante tali riprese. Le vie di fuga e di salvataggio dovranno essere mantenute sgombre. L'espositore ha il diritto di vietare le riprese e fotografie nel proprio stand. Un tale divieto dovrà essere contrassegnato adeguatamente.
6. È permesso accedere al comprensorio fieristico con autoveicoli, solo se muniti di un permesso speciale.
7. In tutti gli ambienti gastronomici vige il divieto di fumo. È possibile inoltre prescrivere anche per altri locali il divieto di fumo. Occorre attenersi alle indicazioni. In generale, ai sensi della protezione dei non fumatori, vi preghiamo di non fumare in tutti i padiglioni e locali, e utilizzare le aree per fumatori allestite appositamente agli ingressi dei padiglioni.
8. A seconda del tipo di manifestazione, può essere vietato portare con sé borse o simili contenitori. Per motivi di sicurezza la Fiera è autorizzata a controllare il contenuto delle borse e di simili contenitori, nonché il vestiario quale cappotti, giacche e mantelli. All'evenienza saranno possibili ulteriori controlli e restrizioni di accesso.
9. È vietato portare con sé armi all'interno del comprensorio fieristico. Ciò vale anche per sostanze simili alle armi come lo spray al peperoncino e altre sostanze irritanti.
10. È vietato portare cani ed altri animali all'interno del comprensorio fieristico.

11. Al termine dell'orario di apertura della manifestazione i visitatori devono abbandonare la manifestazione ed il comprensorio fieristico.
12. Per motivi di sicurezza la Fiera potrà ordinare la chiusura di locali o edifici e lo sgombero degli stessi. Le persone che ivi si trattengono devono seguire le istruzioni e recarsi ai rispettivi punti di raccolta all'aperto.
13. Al di fuori delle aree dello stand dell'espositore, ogni pubblicità realizzata all'interno dell'area della Messe Düsseldorf dovrà essere esclusivamente realizzata a cura dei partner convenzionati della Messe Düsseldorf.

## **1.2 Orario generale di apertura dei padiglioni**

### **1.2.1 Orari per il montaggio e lo smontaggio degli stand**

Durante i periodi di montaggio e di smontaggio i lavori nei padiglioni e nell'area esterna potranno essere effettuati dalle ore 7.30 alle ore 20.00 (nell'ultimo giorno della fase di montaggio, fino alle ore 22.00) a meno che non vengano specificati orari diversi per ciascuna fiera. Al di fuori di questi orari i padiglioni e il comprensorio fieristico completo rimangono chiusi per motivi di sicurezza generale. All'evenienza saranno possibili ulteriori controlli di accesso e restrizioni di accesso.

### **1.2.2 Durata della manifestazione**

Durante il periodo della manifestazione i padiglioni restano chiusi fino 90 minuti prima dell'orario di apertura e verranno chiusi un'ora dopo l'orario di chiusura. Gli espositori che in singoli casi giustificati hanno bisogno di lavorare nel proprio stand oltre questo orario, necessitano di un permesso scritto per il lavoro notturno da parte della Direzione fieristica. In ogni caso i padiglioni rimangono chiusi. L'ingresso e l'uscita sono consentiti e documentati dal personale di sicurezza dietro presentazione dell'autorizzazione.

## **2 Regole generali sulle norme di sicurezza, dispositivi di sicurezza e regolamentazione del traffico nel comprensorio fieristico**

### **2.1 Regolamento per la circolazione interna**

Per facilitare un flusso regolare del traffico, durante i tempi di montaggio e smontaggio e durante il corso della manifestazione, devono essere rigorosamente osservate le norme di controllo del traffico sul comprensorio fieristico. Il comprensorio fieristico è suolo privato.

In tutto il comprensorio fieristico e nei parcheggi di proprietà della fiera è valida la normativa del Codice Stradale (StVO). Nel comprensorio fieristico esiste un limite di velocità di 20 km/h per tutti i veicoli a motore.

#### **2.1.1 Traffico scorrevole/Accesso al comprensorio fieristico**

In linea di massima, per circolare nel comprensorio fieristico viene sempre richiesto un permesso d'ingresso. La circolazione avviene a proprio rischio e pericolo.

Nei padiglioni o dove le condizioni del traffico lo richiedono, è consentito circolare solo a passo d'uomo. Prima di entrare o di uscire dai padiglioni bisogna fermarsi e controllare se l'altezza della porta è sufficiente per l'uscita.

#### **2.1.2 Altezza di transito per la circolazione nel comprensorio fieristico**

L'altezza per i veicoli di ogni tipo non deve superare i 4 m. I veicoli che superano quest'altezza necessitano, a pagamento, di una scorta per trasporto eccezionale.

#### **2.1.3 Traffico permanente – Parcheggio nel comprensorio fieristico**

Veicoli, semirimorchi, container, serbatoi e merci di qualsiasi tipo, parcheggiati illegalmente, verranno rimossi da una società di rimorchio autorizzata, che lavora per conto della Messe

Düsseldorf ed a spese e rischio del proprietario o del detentore del veicolo. I veicoli potranno accedere nei padiglioni, per lo scarico o carico immediato, solo dopo aver ottenuta un'autorizzazione da parte del supervisore del padiglione. È vietato parcheggiare i veicoli nei padiglioni. Durante la fase di carico, il motore del veicolo deve essere spento. Non è consentito il pernottamento in veicoli di qualsiasi tipo, all'interno dell'Area Fieristica. La presenza di roulotte non è ammessa nell'Area Espositiva. Le istruzioni date dai dipendenti della Messe Düsseldorf e dal personale addetto al controllo ed al regolamento del traffico, dovranno essere rispettate. Le informazioni corrispondenti sono da osservare.

### **2.1.4 Carico e scarico di veicoli**

Sul comprensorio fieristico e nei padiglioni della Messe Düsseldorf, non è consentito lo scarico manuale di autocarri, con peso superiore ai 7,49t, con materiali di costruzione ed arredamento. Per tutti i materiali da portare nei padiglioni è necessario impiegare unità di trasporto adeguate, come ad es. pallet o altre unità mobili veicoli per trasporti interni.

Gli scarichi possono essere effettuati solo professionalmente con carrelli elevatori o gru, autorizzati dagli spedizionieri della Messe Düsseldorf. I materiali spaccettati devono essere immagazzinati esclusivamente nell'area dello stand.

#### **2.1.4.1 Trasporti pesanti alla Messe Düsseldorf**

Registrazione: [Schwertransport@messe-duesseldorf.de](mailto:Schwertransport@messe-duesseldorf.de)

Tutti i trasporti fino ad una larghezza di 5,10m ed un'altezza di 4,50m verranno deviati, senza alcuna eccezione, sulla A44, svincolo "Messe/Stadion". Da qui il percorso conduce attraverso il parcheggio espositivo P1 in direzione "Tor1 – Cancelli 1" sulla Rotterdamer Straße. A causa della larghezza limitata di circa **2,60 m**, sul vialetto di accesso al cancello 1, per una lunghezza di 800 m, vengono applicate delle norme speciali.

**Trasporti fino ad un massimo di 2,99 m di larghezza** possono utilizzare questo percorso senza ulteriori restrizioni previa autorizzazione necessaria per i trasporti pesanti. Una particolare attenzione deve essere prestata al traffico di controsenso.

**Trasporti con oltre 3 m di larghezza** devono essere inoltre accompagnati dal parcheggio P1, da un controllore guida della Messe Düsseldorf. Sul retro, il trasporto dovrà essere assicurato da un proprio veicolo BF3 che accompagna il movimento del mezzo anche sull'autostrada. Il conducente del veicolo d'accompagnamento è munito di diritti speciali e provvede, in caso dovuto, anche al blocco temporaneo della strada, per evitare il traffico in arrivo. L'accompagnamento, finora obbligatorio su questo tratto, da parte della polizia, per automezzi che superano i 4 metri di larghezza, decade. Questo tratto può essere percorso in qualsiasi momento del giorno e della notte. Punto d'incontro del trasporto con la guida è il parcheggio P1.

La richiesta di una guida pilota deve essere comunicata a tempo debito ed in forma scritta, al più tardi 40 ore prima dell'arrivo dell'automezzo pesante.

L'indirizzo e-mail è il seguente:

[schwertransport@messe-duesseldorf.de](mailto:schwertransport@messe-duesseldorf.de)

Costi. La guida pilota prescitta è a pagamento. Il costo forfaitario ammonta a 85 Euro netto + IVA. L'importo verrà addebitato allo spedizioniere.

La vostra prenotazione dovrebbe contenere necessariamente i seguenti dati:

- Dimensioni del trasporto (L x L x A)
- Orario d'arrivo previsto
- Numero di cellulare dell'autista (nel caso in cui la guida vorrebbe entrare in contatto con lui)

Per la scorta di trasporti pesanti, dal Centro Fieristico in direzione A44, vale nella sostanza il procedimento sopraccitato in direzione contraria.

**Importante:** Indipendentemente dalle direttive imposte dal vostro permesso speciale per l'uso sull'autostrada, il trasporto sul tratto tra il comprensorio fieristico ed il parcheggio P1, può essere effettuato in qualsiasi momento.

Si garantisce così, che sia durante l'arrivo del mezzo pesante che durante la sua partenza, si potrà tenere conto dei tempi di guida del conducente.

#### 2.1.4.2 Gru e carrelli elevatori

Non è permesso sull'Area Fieristica l'impiego di gru e carrelli elevatori propri.

Potranno essere impiegati solamente attrezzature di trasportatori ammessi in fiera. Gli spedizionieri esercitano sul comprensorio fieristico l'esclusiva delle operazioni di spedizione, cioè a dire: il trasporto dei beni esposti, sovrastrutture nello stand, ecc. inclusa eventuale di fornitura di dispositivi ausiliari. (Vedi Direttive Tecniche Punto 5.10)

## 2.2 Vie di fuga e di salvataggio

### 2.2.1 Zone operative per i vigili del fuoco, idranti

I necessari passaggi di emergenza ai padiglioni e gli spazi operativi necessari ai vigili del fuoco e contrassegnati dai segnali di divieto di sosta devono rimanere sempre liberi. I veicoli e gli oggetti parcheggiati o depositati sui passaggi di emergenza e sulle aree di sicurezza verranno rimossi a spese ed a rischio del proprietario. Gli idranti nei padiglioni e nelle aree all'aperto non devono essere coperti da elementi costruttivi, o resi irricognoscibili o inaccessibili.

### 2.2.2 Uscite di emergenza, portelli per le uscite di sicurezza, corridoi dei padiglioni

I passaggi di emergenza devono essere tenuti sempre sgombri. Le porte che danno sulle vie di salvataggio devono potersi aprire facilmente dall'interno in tutta la loro ampiezza. Le vie di emergenza, le porte di uscita ed i portelli per le uscite di sicurezza situati sul pavimento dei padiglioni e la loro marcatura non devono essere coperti da elementi costruttivi, coperti, bloccati o nascosti da elementi sospesi o comunque essere resi inidentificabili o inaccessibili.

I corridoi dei padiglioni devono rimanere liberi e non devono mai essere ristretti da oggetti riposti o sporgenti. Essi fungono, in caso di emergenza, da vie di salvataggio! In caso di violazione di tali direttive, la società fieristica è autorizzata ad intervenire a spese e rischio dell'autore.

Nelle fasi di montaggio e di smontaggio i pezzi di esposizione forniti sull'area dello stand, potranno essere depositati solo per breve tempo nel corridoio del padiglione, a patto che essi non pregiudichino le larghezze minime delle corsie richieste dalle norme di sicurezza e che prendano adeguatamente in considerazione le rilevanze logistiche. Questa richiesta potrà essere considerata adempiuta quando, per deporre i pezzi d'esposizione, lungo il confine del proprio stand verrà utilizzata al massimo una striscia di 0.9 m. Indipendentemente dalla larghezza della corsia del padiglione e dalle merci depositate è obbligatorio lasciare libero un passaggio di una larghezza minima di 1,2 m. Sono escluse da questa norma le uscite di sicurezza e le aree di incrocio che devono restare permanentemente ed ad ogni momento completamente libere. Esse non devono essere utilizzate come luoghi di montaggio o per l'installazione di macchine (per esempio macchine per la lavorazione del legno, banchi di lavoro, ecc.). Per motivi logistici la direzione della Fiera può esigere lo sgombero immediato della corsia del padiglione.

## 2.3 Dispositivi di sicurezza

Gli impianti antincendio a Sprinkler, i segnalatori di incendio, gli estintori, gli idranti a muro, i punti di attivazione dei dispositivi di aspirazione dei fumi, i rivelatori di fumo, i telefoni, i dispositivi di chiusura delle porte dei padiglioni e gli altri dispositivi di sicurezza, i relativi segnali di indicazione nonché i segnali verdi indicanti le uscite di emergenza devono essere sempre ben visibili e liberi; essi non devono essere bloccati o coperti.

## 2.4 Numerazione degli stand

Gli stand vengono contrassegnati dalla Fiera in modo unitario con un numero, nella misura in cui le caratteristiche costruttive degli stand lo permette.

## 2.5 Sorveglianza

### 2.5.1 Sorveglianza generale

La società fieristica è responsabile della sorveglianza generale nei padiglioni fieristici e nell'area all'aperto. Durante la fase di montaggio e di smontaggio vige un controllo generale, che inizia al primo giorno del montaggio e cessa all'ultimo giorno del montaggio. La società fieristica ha il diritto di effettuare le misure necessarie per l'ispezione e la sorveglianza.

### 2.5.2 Sorveglianza dello stand

L'espositore stesso deve provvedere alla sorveglianza dei suoi beni nello stand. La sorveglianza generale fornita dalla società fieristica non limita l'esclusione della responsabilità per lesioni personali e danni materiali. Personale di sicurezza durante l'esposizione potrà essere fornito solo dalla società di vigilanza incaricata dalla Società Fieristica. Le ordinazioni di "Vigilanza dello Stand" e "Videosorveglianza dello Stand" devono essere effettuate tramite il sistema di ordinazioni online (Online Order System).

## 2.6 Sgombero d'emergenza / Limitazione all'accesso

Per motivi di sicurezza la Fiera può ordinare la chiusura di locali o edifici nonché l'evacuazione degli stessi. Le persone che vi si trovino devono attenersi a tali richieste e recarsi ai rispettivi punti di raccolta all'aperto (Vedi pianta del comprensorio fieristico). Gli espositori devono informare i loro dipendenti su questo procedimento. Assicuratevi che il vostro stand venga rimosso e tutte le persone abbandonino lo stand (Vedi 4.4.4). Eventualmente dovrebbero essere elaborati e resi noti, dei piani propri di evacuazione.



## 3 Dati tecnici e attrezzature nei padiglioni e nell'area all'aperto, informazioni tecniche generali sul comprensorio fieristico

3.1 L'altezza transitabile, dei passaggi sotto i ponti pedonali, sotto la "Stadhalle" (la Sala Comunale) e sotto il padiglione 4 corrisponde, all'interno delle corsie marcate in senso orizzontale a m 4,00.

### Dimensioni dei padiglioni 1 – 17

#### Dimensioni delle porte dei padiglioni 1 – 17

Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m	
Padiglione 1	1-1	4,45	4,75	
	1-2	5,69	5,89	
	1-3	5,69	5,89	
	1-4	5,69	5,89	
	1-5	5,69	5,89	
	1-6	5,69	6,64	
	1-7	5,69	5,89	
	1-8	5,69	5,89	
	Padiglione 3	3-1	5,40	4,30
		3-2	5,50	4,30
		3-3	5,50	4,30
		3-4	5,50	4,20
		3-5	5,50	4,30
		3-6	5,50	4,20
3-7		5,50	4,30	
3-8		5,50	4,30	
3-9		5,50	4,30	
3-10		5,50	4,30	
Padiglione 4	4-1	5,45	6,55	
	4-2	5,40	4,85	
	4-3	5,40	4,85	
	4-4	5,40	4,85	
	4-5	5,40	4,85	
	4-6	5,40	4,85	
	4-7	5,40	4,85	
	4-8	5,40	4,85	

- 1** - Tornummer / Gate number
- A** - Personeneingang / Pedestrian entrance
- N1** - Notausgang / Emergency exit
- III** - Hallen Verbindungstür / Halls connecting door
-  - Defibrillator / Heart defibrillator
-  - Sammelplatz / Assembly Point

Dateiname: N:\UT-G-ALL\Zeichenset\Core\CDR\Fregel\_Core\Draw\_Plan\Messe-Gelände Tornummer



Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m	Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m
Padiglione 5	5-1	5,40	4,85	Padiglione 13	13-1	5,50	4,95
	5-2	5,40	4,85		13-2	5,50	4,95
	5-3	5,40	4,85		13-3	5,50	4,95
	5-4	5,54	6,93		13-4	5,50	4,95
	5-5	5,40	4,85		13-5	5,50	4,95
	5-6	5,20	3,90		13-6	5,50	4,95
	5-7	5,20	3,90		13-7	5,50	4,95
Padiglione 6	tutti	4,50	4,80		13-8	5,50	6,30
	Portone grande	13,35	15,50		13-9	5,50	4,95
Padiglione 7a	7a/1	5,60	4,90		Padiglione 14	13-10	5,50
	7a/2	5,60	4,50	14-1		5,50	4,95
	7a/3	5,60	4,90	14-2		5,50	4,95
	7a/4	5,60	4,90	14-3		5,50	6,40
	7a/A	5,60	4,90	14-4		5,50	4,95
	7a/B	5,60	4,90	14-5		5,50	4,95
	7a/C	5,60	4,90	14-6		5,50	4,95
	7a/D	5,60	4,90	14-7		5,40	4,95
Padiglione 7.0	7.0-1	3,60	3,30	Padiglione 15	15-1	5,35	7,30
	7.0-2	3,60	3,90		15-2	5,40	4,40
	7.0-3	3,60	3,90		15-3	5,40	4,40
	7.0-5	3,60	3,90		15-4	11,10	12,00
Padiglione 8a	8a-1	5,55	5,45	Padiglione 16	15-5	5,45	4,45
	8a-2	5,55	5,45		15-6	5,45	4,40
	8a-3	5,55	5,45		16-1	5,30	4,80
	8a-4	5,55	5,45		16-2	5,40	4,30
	8a-5	8,45	7,40		16-3	11,15	12,35
	8a-6	5,55	5,45		16-4	5,40	4,30
	8a-7	5,55	5,45		16-5	5,40	4,30
	8a-8	5,55	5,45		16-6	5,45	6,20
	8a-9	5,55	5,45		16-7	5,35	3,90
Padiglione 8b	8b-1	5,55	5,45	Padiglione 17	17-1	5,35	6,60
	8b-2	5,55	5,45		17-2	5,45	4,30
	8b-3	5,55	5,45		17-3	5,40	5,70
	8b-4	5,55	5,45		17-4	5,40	4,15
	8b-5	8,45	7,40		17-5	5,40	4,25
	8b-6	5,55	5,45		17-6	5,40	4,30
	8b-7	5,55	5,45		17-7	5,40	4,10
	8b-8	5,55	5,45		17-8	5,30	5,30
	8b-9	5,55	5,45				
Padiglione 9	9-1	5,50	4,30	<b>Porte antincendio (Passaggi tra i padiglioni I - IV)</b>			
	9-2	5,50	4,30	Padiglioni 3 – 4			
	9-3	5,50	4,20	Larghezza 5,20 m Altezza 4,80 m			
	9-4	5,50	4,20	Padiglioni 4 – 5 e padiglioni 9 – 17			
	9-5	5,50	4,20	Larghezza 5,20 m Altezza 4,50 m			
	9-6	5,50	4,30	Padiglioni 13 – 14			
	9-7	5,50	4,30	Larghezza 16,00 m Altezza 5,00 m			
	9-8	5,50	4,30	Padiglioni 15 – 17			
Padiglione 10	10-1	5,10	6,70	Larghezza 5,20 m Altezza 4,50 m			
	10-2	5,20	4,30				
	10-3	5,40	4,30				
	10-4	5,40	4,30				
	10-5	5,20	4,30				
	10-6	5,10	3,80				
Padiglione 11	11-1	5,20	5,00	<b>Impianti antincendio / barriere a lama d'aria</b>			
	11-2	5,50	5,00	Nei portoni dei padiglioni ed in quelli che comunicano tra i padiglioni, si trovano delle attrezzature antincendio e/o barriere a lama d'aria. Le dimensioni della struttura tecnica vogliate gentilmente dedurle dal disegno della superficie del vostro stand. Le dimensioni dovrebbero essere controllate sul posto da parte del locatario / utente. Gli impianti antincendio non possono essere parte integrante dell'allestimento dello stand. È possibile realizzare sovrastrutture solo previo consenso di Messe Düsseldorf.			
	11-3	5,40	5,00				
	11-4	5,30	5,00				
	11-5	5,50	5,00				
	11-6	5,40	6,70				
	11-7	5,10	3,80				
Padiglione 12	12-1	5,45	6,55	<b>Altezze dei padiglioni 1 – 17</b>			
	12-2	5,40	4,85	Per i prodotti da esporre le altezze utilizzabili dei padiglioni dal bordo superiore del pavimento del padiglione fino al bordo inferiore della struttura portante, o rispettivamente del soffitto o della corsa della gru sono:			
	12-3	5,40	4,85				
	12-4	5,40	4,85				
	12-5	5,40	4,85				
	12-6	5,40	4,85				

Padiglione 1	14,90 m
Padiglioni 3 – 5	8,00 m
Padiglione 6.1, Piano superiore (area marginale)	5,00 m
del padiglione 6 lungo le pareti esterne fino ad una distanza di 22 m	16,00 m
Padiglione 6 all'interno (90 x 90)	26,00 m
Padiglione 7a	12,00 m
Padiglione 7.0	4,00 m
Padiglioni 7.1 e 7.2	3,20 m
Padiglioni 8a – 8b	14,50 m
Padiglioni 9 – 14	8,00 m
Padiglioni 15 – 17	12.55 m

### **Carico ammissibile sui pavimenti dei padiglioni – padiglioni 1 - 17**

I prodotti da esporre che risultano di peso superiore a 100 kN/m<sup>2</sup> (10t) per metro quadrato di superficie pavimentata (carichi depositati in piano su tutta la superficie, non carichi che concentrati su alcuni punti) necessitano di una sottostruttura adeguata alla portata del pavimento del padiglione.

Nel foyer del Padiglione 1, la portata del suolo è di 100 kN/m<sup>2</sup> (10 t) (carichi posti in superficie, non carichi in un punto). Al piano superiore del padiglione 1 così come sulla corsia principale al piano terra, sulla galleria del padiglione 6 (piano rialzato 6.1), al 1° e 2° piano del padiglione 7 (piani rialzati 7.1 e 7.2) e all'EN- EG- Piano Terra /OG - Piano sopraelevato sono permessi solo carichi fino a 5 kN/m<sup>2</sup> (500 kg/m<sup>2</sup>) (carichi posti in superficie, non carichi in un punto).

#### **3.1.1 Impianti di illuminazione generale, tipo di corrente, tensione**

L'illuminazione generale nei padiglioni eroga una luce di >200 lux, misurata ad 1 m. dal pavimento del padiglione. Nel comprensorio fieristico esiste:

- la corrente alternata 230 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz
- la corrente trifase 3 x 400 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz

#### **3.1.2 Aria compressa, elettricità ed acqua**

L'erogazione di aria compressa, la distribuzione di elettricità ed acqua per gli stand nei padiglioni 1-6.0, 7a e 8-17 avviene tramite i canali di erogazione posizionati nel pavimento. Gli stand laterali disposti nelle aree dei servizi non dispongono di allacciamenti per l'aria compressa e l'acqua.

Nel padiglione 7.0 - 7.2 l'approvvigionamento degli stand con aria compressa ed elettricità si effettua partendo dai soffitti dei singoli piani. L'erogazione di acqua si effettua per mezzo di condotti di alimentazione situati nei pavimenti dei padiglioni.

#### **3.1.3 Dispositivi di comunicazione**

L'approvvigionamento degli stand 1-7 e 8-17 con collegamenti telefonici, telefax, telex, e collegamenti dati ed antenne avviene tramite i canali di erogazione posizionati sul pavimento dei padiglioni. Nel padiglione 7.0 - 7.2 l'approvvigionamento avviene dal solaio.

#### **3.1.4 Impianto antincendio a Sprinkler**

I padiglioni 1-17 sono provvisti di impianti antincendio a Sprinkler. Gli impianti necessari per gli stand nei padiglioni 1-7a e 8-17 vengono alimentati dai canali di erogazione previsti nel pavimento. Nel padiglione 7.0 - 7.2 e al livello della galleria 6.1 non è possibile l'alimentazione.

#### **3.1.5 Impianti di riscaldamento/aerazione**

I padiglioni sono provvisti di impianti di aerazione. Essi vengono riscaldati o rinfrescati.

#### **3.1.6 Disturbi**

Per disturbi, interferenze nell'alimentazione di energia chiamare immediatamente il servizio tecnico (Tel. interno 301) La Fiera di Düsseldorf non risponde per le perdite ed i danni provocati da avarie nell'alimentazione di energia.

#### **3.1.7 Fondamenta, buche, pozzetti**

Non è possibile realizzare ovunque fondamenta, buche e pozzetti. Queste possono essere eventualmente realizzate soltanto previa richiesta ed approvazione della Messe Düsseldorf.

#### **3.2 Caratteristiche dell'area espositiva all'aperto (Vedi 4.8)**

Le superfici all'aperto sono costituite da aree verdi irregolari e non compatte o da aree pavimentate o asfaltate.

##### **3.2.1 Illuminazione generale nell'area all'aperto**

Al crepuscolo o in condizioni di scarsa visibilità, i veicoli in movimento nei luoghi di lavoro all'aperto e nelle aree pericolose devono essere resi riconoscibili da un'illuminazione adeguata. Le suddette disposizioni generali delle direttive tecniche per la costruzione dello stand sono valide anche per gli stand all'aperto. I necessari allacci di alimentazione, sono disponibili a distanze irregolari.

##### **3.2.2 Fornitura di aria compressa, elettricità ed acqua nell'aria all'aperto**

Nell'area espositiva all'aperto, non è possibile garantire ad ogni stand noleggiato l'alimentazione di elettricità, aria compressa ed acqua né garantire ogni tipo di dimensioni del collegamento. A seconda delle esigenze e delle possibilità, ogni stand è dotato di uno o più collegamenti. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Società fieristica e dai suoi partner d'assistenza.

##### **3.2.3 Apparecchiature di comunicazione nell'area all'aperto**

L'approvvigionamento con apparecchiature di comunicazione, negli spazi noleggiati all'aperto, non è possibile ovunque e non è possibile realizzarlo in tutte le dimensioni richieste. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Società Fieristica e dai suoi partner di assistenza.

#### **3.3 Ascensori dei padiglione 1, padiglioni 6.0 – 6.1, padiglione 7.0 – 7.2, corsie delle gru nei padiglioni 15 – 17**

Montacarichi padiglione 1:

Portata massima dei montacarichi : 2,5 t/cad.  
Dimensioni (dimensione interna della cabina):  
lunghezza: 1,35 m, larghezza: 2,70 m, altezza: 2,50 m  
Montacarichi padiglione 6:

Portata massima dei montacarichi : 2,5 t/cad.  
Dimensioni (dimensione interna della cabina):  
lunghezza: 3,00 m, larghezza: 1,60 m, altezza: 2,30 m  
Montacarichi padiglione 7: 7.0 – 7.2

Portata massima degli ascensori: 3 t cad.  
Dimensioni degli ascensori (dimensione interna della cabina):  
lunghezza: 2,80 m, larghezza: 2,70 m, altezza: 3,25 m  
Il carico massimo delle corsie gru fisse nei padiglioni 15–17 ammonta a 10 t cad.

Le corsie delle gru possono essere utilizzate solo da personale autorizzato di Messe Düsseldorf. Ciò vale anche per i montacarichi, fatta eccezione per impianti individuali.

#### **4 Normative per la costruzione dello stand, normative antincendio ed informazioni per la progettazione e la realizzazione dello stand**

##### **4.1 Sicurezza dello stand**

Gli stand espositivi, inclusi gli allestimenti e i prodotti esposti nonché i cartelli e le insegne pubblicitarie devono essere costruiti in modo talmente sicuro, da non mettere in pericolo la sicurezza e l'ordine pubblico, in particolare la vita e la salute delle persone. Durante i lavori di montaggio e smontaggio occorre prestare attenzione, affinché i potenziali effetti dei pericoli, che potrebbero essere causati da questi lavori, restino esclusivamente limitati alla superficie dello stand consegnato. Pericoli adiacenti alle vie di fuga e alle uscite di sicurezza o agli stand confinanti devono essere efficacemente contemplati da un'adeguata pianificazione dei lavori.



Amnesso che nella fase di montaggio o di smontaggio non sia ancora garantita o non può essere garantita la sicurezza dello stand (per esempio elementi sottili ed alti come vetrate, opportuni elementi decorativi o pezzi d'esposizione simili) bisognerà tenere conto di queste situazioni. Le ulteriori misure di sicurezza qui necessarie e le prescrizioni qui indispensabili, rientrano a proprio rischio e pericolo nella competenza della società che opera. Per la sicurezza statica è responsabile l'espositore, che eventualmente è tenuto a presentare la relativa documentazione. In casi giustificati, la Messe Düsseldorf ha il diritto di fare controllare a spese dell'espositore, la sicurezza dello stand tramite un ingegnere statico del luogo. Elementi di costruzione verticali o costruzioni speciali (per esempio pareti indipendenti, pareti di illuminazione a LED, pezzi alti di esposizione, elementi decorativi alti), che possono ribaltarsi devono essere calcolati per un efficiente carico sostitutivo orizzontale  $q_H$ :

$q_{H1} = 0,125 \text{ kN/m}^2$  fino a 4 m altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione

$q_{H2} = 0,063 \text{ kN/m}^2$  per tutte le superfici sopra i quattro metri di altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione. Area di riferimento è il corrispondente piano di proiezione.

Tali certificazioni dovranno essere presentate, su richiesta, alla Fiera di Düsseldorf, in qualità verificabile.

Si applica **in ogni caso il regolamento edilizio regionale (Landesbauordnung NRW) del 21.07.2018, SGV.NRW, attualmente in vigore. È valido il regolamento sulla costruzione ed esercizio di costruzioni speciali NW del 02.12.2016, GV NRW, 2017 S. 2, e successive modifiche, nella corrispettiva versione vigente.**

**E' assolutamente necessario osservare ed attenersi alla norma DIN 4102/EN 13501 (Comportamento alla combustione dei materiali e delle parti da costruzione in caso di incendio).**

#### 4.2 Controllo tecnico di costruzione

Premesso che nella costruzione e realizzazione dello stand vengano rispettate le regole tecniche vigenti, e previo si tratti di uno stand ad un solo piano, nei padiglioni, non è necessario inoltrare disegni per il rilascio di un'autorizzazione. Su richiesta e contro pagamento, la società fieristica offre la possibilità di verificare i piani di costruzione in tedesco o in inglese (composti almeno da planimetria, prospetti e disegni prospettici, con dimensioni indicate in planimetria e prospetto). Per tale verifica verrà addebitato un costo forfettario di 105,00 euro più IVA. Eventuali spese aggiuntive (dovute alla necessità di verificare i piani più di una volta a causa di eventuali modifiche ecc.) saranno addebitate in aggiunta alle tariffe di verifica applicabili in base al tempo e all'impegno. Il termine ultimo per la presentazione dei progetti è di sei settimane prima dell'inizio del montaggio dello stand. Eventuali richieste di verifica ricevute dopo tale data potrebbero non essere più prese in considerazione. In caso di verifica dopo tale data, verrà applicata una sovrattassa del 35% sulle spese di verifica. L'espositore è sempre responsabile delle spese di verifica. Inoltre tutte le altre costruzioni di stand, stand mobili, costruzioni speciali e componenti di costruzioni (in particolare costruzioni di stand tessili, sono soggetti ad una approvazione tecnica. Nell'area all'aperto tutte le costruzioni di stand ed installazioni sono soggette ad un benessere tecnico o ad un permesso di costruzione, Tutti i benessere tecnici /Permessi di costruzione sono validi solamente per la rispettiva manifestazione fieristica.

##### 4.2.1 Controllo ed approvazione delle strutture che necessitano un benessere tecnico

Le planimetrie dello stand quotate (dimensioni metriche), almeno in scala 1:100 con planimetrie e prospetti, dovranno essere presentate per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. Le planimetrie e i prospetti in scala 1:100 devono essere presentati alla società

fieristica in lingua tedesco o inglese per l'approvazione almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione. I documenti dovranno essere inviati via e-mail come file PDF. I piani dello stand approvati saranno restituiti all'espositore/costruttore dello stand dopo la verifica con indicazioni di eventuali requisiti da rispettare. La relazione di verifica finale, sulla supervisione della costruzione e l'accettazione delle strutture dello stand ispezionate saranno inviate via e-mail. L'approvazione sarà considerata concessa solo se tutte le condizioni di esecuzione sono state implementate al momento del completamento.

Per autorizzazioni riguardanti:

- Costruzioni a due piani
- Sale cinematografiche o per spettatori, vedi 4.10.1
- Costruzioni all'aperto, v. 4.8
- Costruzioni speciali, tribune, pedane con un'altezza > 20 cm dovranno inoltre essere presentati i seguenti documenti almeno sei settimane prima dell'inizio del periodo di costruzione:
  - a) calcolo statico verificabile secondo le norme tedesche.
  - b) descrizione della costruzione
  - c) i disegni relativi alla costruzione dello stand, in scala 1:100, piante, viste, sezioni, piano per le vie di fuga, completo delle lunghezze delle vie di fuga, dettagli costruttivi in una scala più grande.
  - d) Alla presentazione di un documento, prova di omologazione, o di un libretto di controllo, decade l'obbligo di presentare i documenti di cui in a).

La Fiera di Düsseldorf si impegna a trasmettere a nome e per conto dell'espositore le domande all'ispettorato edile e/o all'ingegnere addetto al controllo. I costi della procedura di approvazione sono a carico dell'espositore/costruttore che saranno, a seconda del caso, intestatari della fatturazione. Sulle domande presentate in ritardo si applicherà una maggiorazione.

##### 4.2.2 Autoveicoli e container

L'uso di veicoli, rimorchi e container come elementi strutturali dello stand nei padiglioni è consentito solo previa approvazione della società fieristica e l'ottenimento di un'autorizzazione scritta. Dovranno essere rispettate le normative fissate per la regolare costruzione dello stand.

##### 4.3 Altezza di costruzione

L'altezza massima di costruzione per gli stand ed i portanti di pubblicità può essere dedotta dalla tabella qui allegata, premesso che nel permesso di ammissione in fiera e nelle condizioni di partecipazione non sia specificato diversamente. I prodotti esposti non sono soggetti a questa regola. Nel padiglione 6 è possibile un'altezza delle costruzioni massima di 8,00 m. \* L'altezza delle costruzioni delle superfici degli stand, confinanti direttamente con la galleria, è di massimo 6,00 m. Allestimenti, (Passaggi di controllo ecc.) sono ammessi e devono rimanere eventualmente accessibili. Nella costruzione a due piani e in caso di costruzione aperta o trasparente nel secondo piano, è necessario il permesso del vicino di stand. La pubblicità rivolta verso il vicino dello stand, deve mantenere una distanza minima di 3,00 m. Gli stand possono essere costruiti con materiali propri. Le pareti dello stand con un'altezza superiore ai 4 m ai fini della loro sicurezza devono essere calcolati tenendo conto della supplementare densità di carico orizzontale attivo  $q_H$ :

$q_{H1} = 0,125 \text{ kN/m}^2$  fino a 4 m altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione

$q_{H2} = 0,063 \text{ kN/m}^2$  per tutte le superfici sopra i quattro metri di altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione.

Padiglione	Altezza massima di costruzione
1	8,00 m
Foyer padiglione 1	2,50 m
Padiglione 1 piano superiore	2,50 m
3-5 + 9-14	6,00 m
6 direttamente alla galleria *	6,00 m
6 Interno	8,00 m
6 Galleria	3,20 m
7A	8,00 m
7.0	4,00 m
7.1/7.2	3,00 m
EN-Mall EG	2,50 m
EN-Mall OG	2,00 m
8A/8B	8,00 m
15-17	8,00 m

**ATTENZIONE:** Limitazione di altezza ai bordi di tutti i padiglioni (= Superfici fieristiche alla parete, in cui si trovano dei ristoranti). L'altezza massima di costruzione è qui fissata a 3,20 m. Vi preghiamo di osservare lo schizzo dello stand nei Vostri documenti d'ammissione in fiera.

#### 4.4 Protezione antincendio e norme di sicurezza

##### 4.4.1 Dispositivi antincendio

###### 4.4.1.1 Materiali per la costruzione dello stand e decorativi

E' vietato l'uso di materiali facilmente infiammabili che gocciolano in caso di combustione (come il polistirolo espanso rigido o materiali simili). Per gli elementi costruttivi portanti possono essere stabiliti di caso in caso requisiti speciali per motivi di sicurezza. Materiali di decorazione di qualsiasi tipo devono corrispondere alla norma DIN 4102 e almeno appartenere ai materiali di costruzione categoria B1, non infiammabili. Certificazioni in lingua tedesca equipollenti alla norma EN 13501 (come minimo appartenenti alla categoria c-s3,d0) possono essere validate. L'infiammabilità deve essere dimostrata su richiesta della Compagnia Fieristica tramite presentazione del certificato di prova rilasciato da un centro di controllo autorizzato e dal certificato di conformità. In settori parziali è ammesso l'uso di materiali decorativi con normale grado di infiammabilità se questi vengono montati in modo da essere sufficientemente protetti dal rischio di prendere fuoco. Le piante latifoglie e le aghifoglie possono essere usate solo con un pane di terra umido. E' proibito l'uso di bambù, canne, fieno, paglia, pacciami di corteccia, torba e materiali simili. I rivestimenti per pavimenti possono essere utilizzati solo orizzontalmente sul pavimento. Non è consentita l'installazione sulle pareti o sui soffitti. Eventuali piante artificiali non possono essere disposte verticalmente l'una sull'altra, ad esempio sulle pareti o sul soffitto.

###### 4.4.1.2 Esposizione di autoveicoli

L'esposizione di veicoli a motore di qualsiasi tipo è soggetta a notifica tramite il sistema di ordinazione online (Online Order System). La Compagnia Fieristica non rilascerà un permesso separato. L'impiego di veicoli in sostituzione di uno stand così anche la presentazione di veicoli e rimorchi nei padiglioni 7.0,7.1 e 7.2 è permesso solo sotto determinate condizioni e solamente dopo avvenuto controllo ed approvazione da parte della Messe Düsseldorf GmbH. Gli autoveicoli devono essere esposti in modo tale che da soli, non possano mettersi in movimento, e devono essere bloccati dal di fuori nonché parcheggiati su un apposito supporto statico. Gli autoveicoli devono essere preparati in modo da inibire qualsiasi movimento accidentale degli autoveicoli oppure di parti degli stessi. Parti del veicolo, porte del veicolo e altri componenti del veicolo in movimento o componenti aggiuntivi non devono sporgere nei corridoi dei padiglioni. È strettamente proibito metter in moto, fare manovre o guidare i veicoli nei padiglioni durante le manifestazioni. Gli autoveicoli con motori a combustione

possono essere esposti nei padiglioni soltanto con un serbatoio quasi vuoto (max. 5 l). Il serbatoio del carburante deve essere chiuso. La batteria è da scollegare o da separare tramite un interruttore per evitare movimenti dei veicoli. Nel caso, a scopi di presentazione, dovesse essere necessario avere energia elettrica, questa dovrà essere assicurata da una fonte esterna. Questa dovrà essere staccata allorché si lascia lo stand. La carta di salvataggio deve essere tenuta sul veicolo in una posizione facilmente accessibile (Posizione preferita tenerla sotto il parasole sul lato del guidatore).

Per i motori a gas vedi 5.7 per il contenitore pressurizzato.

Autoveicoli a trazione elettrica potranno essere esposti solo con batterie innocue. Un'ora prima di essere portati nel padiglione, gli autoveicoli a trazione elettrica dovranno essere presentati ai vigili del fuoco della fiera per un'ispezione e potranno essere parcheggiati nel padiglione, solo dopo l'approvazione da parte della Società Fieristica. Per questo è assolutamente necessaria la presentazione della scheda di soccorso per il veicolo elettrico. Non è permesso caricare veicoli elettrici e ibridi nei padiglioni espositivi. Lo stato di carica del dispositivo di accumulo di energia non deve superare il 20% della capacità.

I veicoli con celle a combustibile e / o i veicoli a gas possono essere introdotti nei padiglioni solo se privi di gas/celle a combustibile.

A seconda del tipo dell'autoveicolo ed il luogo, nel quale verrà esposto, possono rendersi necessari ulteriori requisiti che verranno definiti di caso in caso. Per i necessari preparativi vi preghiamo di informarci a tempo comunicandoci la data precisa per la presentazione del veicolo, comunque due giorni lavorativi prima, che essa avvenga. Per concordare la data di presentazione, con il nostro servizio antincendio, per i veicoli elettrici o funzionanti con altre tecnologie alternative di propulsione, vogliate mettervi in contatto telefonicamente al seguente numero +49 211 4560-118 o via e-mail: Feuerwehr@messe-duesseldorf.de

###### 4.4.1.3 Sostanze esplosive, munizioni

Sostanze esplosive assoggettate alla legge sugli esplosivi del 10.9.2002, BGBL i, S. 3519, nella versione attuale valida non possono essere esposte nelle fiere o manifestazioni. Ciò vale anche per le munizioni ai sensi della legge sulle armi e sui materiali pirotecnici.

###### 4.4.1.4 Materiale pirotecnico

Le dimostrazioni pirotecniche sono consentite sotto riserva di approvazione ufficiale, solo dopo l'approvazione scritta da parte della Messe Düsseldorf. È richiesta la presentazione di documenti comprovanti il titolare del certificato di autorizzazione e quello di idoneità. Per ottenere l'autorizzazione devono essere dichiarati luogo e data dell'esecuzione, numero e tipologia dei giochi pirotecnici, numeri di omologazione dei giochi, (BMA), durata dei giochi, distanze di sicurezza richieste così come una valutazione sulla pericolosità. I documenti richiesti devono essere presentati in tempo ed in forma completa non oltre 21 giorni prima dell'inizio della manifestazione. Non sussiste un diritto di approvazione da parte della Società Fieristica.

###### 4.4.1.5 Palloncini

È interdetto l'uso di palloncini riempiti con gas infiammabili, sia sulla superficie espositiva che in quella all'aperto. I palloncini gonfiati con gas di sicurezza, che sono statici ed ancorati saldamente, possono essere autorizzati su richiesta dall'Ente fiera. La distribuzione di palloncini riempiti di gas non è consentita.

###### 4.4.1.6 Oggetti volanti e veicoli aerei senza equipaggio (droni)

È vietato nel Comprensorio Fieristico di Düsseldorf l'uso o l'impiego di palloni sospesi o di aeromodelli (per esempio dirigibili) ed aeromobili a pilotaggio remoto (Per esempio droni, quadricotteri). In qualità di proprietario, la Messe Düsseldorf

non rilascia permessi per questi aeromobili. Solo in casi del tutto eccezionali ed in contrasto con il divieto generale, può essere concesso un permesso, se vengono garantiti, il servizio aereo, la tutela dei diritti della personalità ed i diritti d'autore da parte di terzi. A tal fine, è necessaria una separazione strutturale tra la zona di volo e quella accessibile alle persone. Inoltre è richiesta l'approvazione di tutti gli espositori adiacenti all'area di volo e, se necessario, l'autorizzazione dell'autorità di controllo di volo. Le riprese fotografiche e cinematografiche con droni sono possibili solo tramite un partner convenzionato della fiera, al fine di garantire il rispetto delle condizioni quadro necessarie.

#### **4.4.1.7 Macchine nebulizzatrici**

L'impiego di macchine nebulizzatrici è soggetto ad una autorizzazione della Società Fieristica da richiedere in forma scritta almeno 5 giorni prima dell'uso. Solo dopo il ricevimento dell'autorizzazione è possibile utilizzarle. I fluidi secondari non possono contenere sostanze pericolose ai sensi del regolamento relativo ai materiali da lavorare e della direttiva UE relativa alle sostanze pericolose. I fluidi, contenenti olio non possono essere utilizzati. Occorre presentare la relativa scheda di sicurezza.

Gli effetti della nebbia devono essere limitati alla superficie dello stand dell'espositore. Non è consentito limitare la riconoscibilità delle avvertenze per la sicurezza e delle indicazioni relative alle vie di fuga. Prima di impiegare le macchine nebulizzatrici dovrà essere eseguita una prova generale in accordo con i vigili del fuoco aziendali.

#### **4.4.1.8 Contenitori per cenere, portacenere**

Se per uno stand o parti di esso non sussiste un espresso divieto di fumare, bisogna garantire sullo stand espositivo la disposizione di un sufficiente numero di portacenere o contenitori per ceneri in materiale ignifugo, nonché il loro regolare svuotamento. In generale, per la tutela dei non fumatori, invitiamo voi ed i vostri ospiti, a non fumare in tutte le aree degli stand e in tal caso di utilizzare le aree per fumatori, allestite appositamente agli ingressi dei padiglioni.

#### **4.4.1.9 Contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili, contenitori per materiali residui**

Negli stand non si devono usare contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili o contenitori per materiali residui fatti di materiali infiammabili. I contenitori presenti negli stand devono essere svuotati regolarmente durante il periodo di svolgimento della fiera, al più tardi ogni sera dopo la chiusura della fiera, negli appositi sacchi per la raccolta differenziata, forniti dalla Messe Düsseldorf, e differenziati per tipologia di rifiuto. I sacchi pieni, del materiale riciclabile, verranno ritirati nell'area dello stand, nelle ore serali. Quantità maggiori di materiali combustibili e/o scarti di produzione dovranno essere rimosse più volte al giorno a rischio e spese dell'espositore. I sacchi da Voi ordinati per la raccolta di materiali riciclabili, se pieni, vengono ritirati dallo stand nelle ore serali.

In generale, secondo la normativa sui rifiuti derivanti da attività commerciali, valida dall'1.08.2017, tutti i rifiuti dovranno essere smaltiti separatamente dal produttore /colui che inquina. Inoltre vedi la legge sul riciclo "Kreislaufwirtschaftsgesetz" (KrWG).

Si applica il regolamento sui rifiuti industriali (GewAbfV).

#### **4.4.1.10 Pistole a spruzzo, smalti, colori contenenti solventi e detergenti**

In tutti i padiglioni della fiera è interdetta la lavorazione di prodotti o colori contenenti solventi. È vietato l'uso di spruzzatori o nebulizzatori anche usando altri prodotti. Non è consentito l'uso di liquidi infiammabili per la pulizia all'interno dei padiglioni. Detergenti che contengono sostanze dannose alla salute, devono essere adoperati conformemente alle disposizioni vigenti.

#### **4.4.1.11 Lavori di molatura e tutti i lavori a fiamma aperta**

Lavori di saldatura, tagliatura, brasatura, di scongelamento e lavori di troncatura dovranno essere preannunciati personalmente ancora prima dell'inizio dei lavori e richiederanno l'autorizzazione in forma scritta da parte del servizio antincendio della Fiera. I lavori potranno iniziare solo dopo aver ricevuto l'autorizzazione anche in forma scritta. Durante i lavori è necessario schermare sufficientemente l'ambiente circostante da pericoli. Mezzi di estinguenti propri e adeguati, devono essere tenuti pronti nelle immediate vicinanze. Su richiesta della Fiera è necessario riservare un vigile del fuoco.

L'uso di pellicola termoretraibile e sigillatrici a mano a fiamma aperta, richiede anche l'autorizzazione in forma scritta, come descritto nella frase 1. I lavori devono essere effettuati solo con i bruciatori approvati. Nell'area del lavoro, agli oggetti infiammabili, come materiali di esposizione e di costruzione dello stand, deve essere mantenuta una distanza di sicurezza di almeno 5 m. Ulteriori richieste saranno determinate dai vigili del fuoco della fiera.

#### **4.4.1.12 Vuoti/immagazzinaggio di materiali**

L'immagazzinaggio di qualsiasi tipo di imballo vuoto (per es. imballi e prodotti per l'imballaggio) come pure i materiali (per es. materiale per lo stand) sullo stand come pure all'esterno dello stesso nel padiglione è vietato. Eventuali imballi vuoti / materiali dovranno essere trasportati immediatamente al deposito previsto nell'area della fiera per gli imballi vuoti / i materiali tramite gli spedizionieri autorizzati. Lo stoccaggio dei merci e dei vuoti viene commissionato tramite il Sistema di Ordine Online "Online Order System". La società fieristica è autorizzata a rimuovere a spese e rischio dell'espositore tutti i vuoti immagazzinati abusivamente.

#### **4.4.1.13 Estintori**

Durante il montaggio e lo smontaggio e durante il corso della manifestazione gli stand devono essere dotati di almeno un estintore adatto. (Per esempio: Estintore a polvere ABC- di 6 Kg.) con un minimo di 10 unità di materiale di estinzione (LE). Nello stand bisogna indicare con dei pittogrammi, secondo la normativa tecnica per i luoghi di lavoro, ASR A1.3 "Segnalazioni di sicurezza e/o sanitarie sul lavoro" e DIN EN ISO 7010, la posizione dell'estintore. A seconda della superficie dello stand può essere richiesta la presenza di più estintori. Nel caso di stand a due piani è obbligatorio tenere al piano superiore all'inizio della discesa delle scale, un estintore. Inoltre la misurazione deve essere eseguita a secondo della Normativa Tecnica per i luoghi di lavoro ASR A2.2 - "Misure contro gli incendi".

#### **4.4.2 Soffittatura degli stand**

A fine di non compromettere la funzione protettiva degli impianti antincendio a Sprinkler, in linea di massima gli stand devono rimanere aperti in alto. Nei padiglioni 1-17 è consentita comunque una copertura degli stand ad un piano, nonché una copertura del primo piano negli stand a due piani, facendo uso solamente di materiali almeno difficilmente infiammabili, ad ogni caso con delle luci di apertura di min. 2x4 mm, oppure di 3x3 mm se il materiale non è teso, per garantire l'efficacia degli impianti antincendio a Sprinkler. La parte di superficie aperta non deve essere inferiore al 50% per 1 m<sup>2</sup>. Inoltre, bisogna fare attenzione all'inserimento, orizzontale e in un unico strato, dei tessuti usati per il soffitto e per i teli a vela. L'impiego di tali tessuti può essere ammesso in casi singoli, per superfici che non superano i 30 m<sup>2</sup> senza dover provvedere ad altre misure di sicurezza.

Per le superfici più grandi sono necessari gli adeguati interventi di sostegno. Se sulla superficie dello stand esiste una parte di massa in PVC che supera il 30% (allestimento dello stand, prodotti in esposizione, materiale) in PVC, non è consentito alcun tetto di copertura in quella zona. La certificazione sul materiale impiegato, conforme alla norma DIN 4102, B1, deve

essere dimostrata su richiesta della Società Fieristica, tramite un certificato di prova, rilasciato da un centro di controllo autorizzato. Possono essere riconosciuti i certificati di prova equipollenti di eguale valore ed in lingua tedesca che sono conformi alla norma EN 13501 (appartenenti almeno alla categoria c-s3, d0). (vedi anche 4.7.7)

#### 4.4.3 Vetro

È ammesso esclusivamente l'uso di vetro di sicurezza adeguato per l'uso. Vi preghiamo di richiedere il nostro depliant "Glas und Acrylglas im Standbau innerhalb von Messehallen" (Vetro e vetro acrilico nell'allestimento di stand all'interno di padiglioni fieristici). Gli angoli dei vetri devono essere lavorati o protetti in modo tale da escludere il rischio di lesioni. Gli elementi interamente in vetro devono essere contrassegnati all'altezza degli occhi. Altre esecuzioni adatte al caso potranno essere permesse dopo la richiesta e presentazione delle prove di conformità.

#### 4.4.4 Ambienti chiusi, stanze accessibili solo da altri locali

Tutti i locali chiusi su tutti i lati devono essere dotati di un'illuminazione di sicurezza e collegati al sistema d'allarme della Messe Düsseldorf, per garantire ad ogni momento l'orientamento e l'allarme nello stand. Prego osservare il punto 5.3.5 e vedi 7.1.3. È vietato, costruire ambienti chiusi, in cui si può accedere solo tramite altre stanze e che non abbiano nelle vicinanze un'uscita di sicurezza.

#### 4.5 Uscite, vie di fuga, porte

##### 4.5.1 Uscite e vie di fuga per stand di grandi dimensioni

Nello stand espositivo, la distanza di ogni punto fino alla fine dello stand non deve essere superiore ai 20,00 m in linea di marcia. Gli stand e/o i singoli vani sulla superficie dello stand, con una superficie superiore a 100 m<sup>2</sup> devono presentare almeno due uscite separate, i cui punti di partenza dovranno essere predisposti con una reciproca distanza di almeno 5,00 m (vedi anche punto 4.6.2). Le scale con un punto di partenza e finale comune non assolvono tale requisito. **Nei corridoi stabiliti dalla progettazione non sono permesse sopraelevazioni o costruzioni varie.** Le strutture degli stand devono essere disposte in modo tale da garantire la facilità di identificazione ed il raggiungimento delle uscite. Le uscite di emergenza devono essere segnalate secondo la normativa tecnica per i luoghi di lavoro, ASR A2.3 "Segnalazioni di sicurezza e/o sanitarie sul lavoro" e DIN EN ISO 7010.

##### 4.5.2 Porte, blocchi all'accesso

Non è permesso l'uso di porte a vento, porte girevoli, porte con azionamento a codice, porte scorrevoli, nonché di altri dispositivi di blocco dell'accesso nelle uscite di emergenza. Porte a soffietto e porte scorrevoli sono ammesse solo per piccoli locali fino a 20 m<sup>2</sup> di superficie. Viene preferito l'impiego di porte rototraslanti. Le porte verso i passaggi di emergenza devono aprirsi in direzione della fuga. Dovrà essere garantita in qualsiasi momento l'apertura facile dall'interno ed in tutta l'ampiezza. Le porte non devono costituire un ostacolo nella corsia di un padiglione o in un'uscita di emergenza. I requisiti delle norme EN 179 e DIN EN 1125 devono essere rispettati in fase di progettazione delle porte delle uscite di emergenza.

#### 4.6 Pedane, scalette, salite, passerelle, scale, scale mobili, piattaforme girevoli, tribune

##### 4.6.1 Pedane, scalette, salite, passerelle, ringhiere, pavimenti

Le superfici genericamente transitabili, direttamente confinanti con superfici disposte ad un'altezza inferiore di oltre 0,20 m, devono essere protette da parapetti di almeno 1,10 m di altezza. Deve essere realizzata almeno una fascia superiore, una media e una inferiore ad una distanza massima di 35 cm. I parapetti hanno al minimo 1,0 kN/m di resistenza al bordo

superiore. Per le pedane si debbono presentare le prove statiche. Le sottostrutture portanti delle pedane > 20 m<sup>2</sup> devono essere realizzate con materiali di costruzione non combustibili. Il carico del pavimento dovrà essere predisposto, a seconda dell'utilizzo previsto, secondo l'EuroCodice EN 1991-1-1/NA, tabella 6.1 DE (Vedi anche punto 4.9.3). I pavimenti con un gradino non devono superare l'altezza massima di 0,20 m. Scale, salite e passerelle devono corrispondere alle norme b antinfortunistiche.

I passaggi al pavimento del padiglione devono essere realizzati o a gradini, o come rampa, con un rapporto di pendenza di 1:6 e devono essere antiscivolo.

##### 4.6.2 Scale, scale mobili, tribune, strutture speciali

Tutte le scale devono essere realizzate in conformità alla norma DIN 18065. Per le scale che sono necessarie, le sottostrutture devono essere realizzate almeno con materiali da costruzione (B1) che siano difficilmente infiammabili. I gradini possono essere realizzati in legno. Le scale devono avere una larghezza minima di 1,20 m (luce) e all'ultima uscita della scala devono avere almeno una superficie quadrata della stessa larghezza. Le scale non devono essere più larghe di 2,40 m (luce). Nel caso di superfici espositive fino a 100 m<sup>2</sup> è obbligatorio che **una scala** abbia la larghezza minima di 0,90 m (luce) per le superfici fino a 200 m<sup>2</sup> che **due scale** abbiano la larghezza minima di 0,90 m (luce) e per le superfici superiori ai 200 m<sup>2</sup> che **due scale** abbiano la larghezza minima di 1,20 m (luce).

L'altezza del gradino deve essere al minimo 16 cm ed al massimo 19 cm, la pedata deve avere non meno di 26 e non più di 29 cm. La misura della pedata e della pendenza deve essere uguale per tutti i gradini di una scala. Le pedate devono rimanere sempre chiusi. Le scale che passano sopra superfici percorribili devono essere chiuse, nella parte inferiore sopra il passaggio oppure assicurati da bordi a rullo (alto 5 cm). Non sono ammesse le scale a chiocciola o a spirale. Componenti mobili in movimento, quali scale mobili, ascensori o palchi rotanti (costruzioni speciali), e gradinate richiedono l'approvazione di cui sopra. Le scale dovranno avere un carico utile comprovato di 5,00 kN/m<sup>2</sup>. Per le ringhiere è necessario prevedere 1,0 kN/m dal bordo superiore. Le balaustre devono avere un'altezza minima di 1,10 m. I corrimano devono essere realizzati su entrambi i lati (solo nel caso di scale la cui larghezza sia superiore a 0,90 cm.), in modo da assicurare una presa sicura e non devono presentare soluzione di continuità nemmeno fra pedane intermedie. Nel caso di scale fino a 3 gradini non è necessario il corrimano. Le rampe nelle vie di fuga ed i corridoi dei padiglioni non devono superare una pendenza di oltre il 6% (3,5 gradi).

#### 4.7 Allestimento dello stand

##### 4.7.1 Aspetto estetico

Gli stand possono essere realizzati con il materiale proprio. Il retro delle pareti dello stand a cui appartengono devono essere tenute neutre e pulite, entro lo spettro cromatico colore bianco, grigio o beige, in modo tale che non vengano lesi gli interessi degli stand vicini. Pareti che confinano con i corridoi per i visitatori, devono essere alleggerite tramite la costruzione di vetrine, nicchie, displays ed altro, e la parte chiusa dello stand di fronte al corridoio non deve superare il 30%, al fine di documentare il carattere aperto dello stand d'esposizione in quella fiera. Questo è valido, premesso che nelle condizioni di partecipazione non esista nessun'altra regola.

##### 4.7.2 Controllo delle superfici cedute in affitto

La superficie espositiva locata viene contrassegnata dalla Fiera di Düsseldorf. Ogni espositore è tenuto ad informarsi sul posto personalmente dell'area assegnatagli, sulla posizione e dimensioni degli impianti esistenti, in particolare sugli allarmi antincendio, attrezzature antincendio, barriere a lame d'aria, tecnica della porta, colonne del padiglione, corso dei condotti di alimentazione, griglie di ventilazione, aperture di uscita di emergenza e se necessario informare il costruttore dello stand.

Le esatte dimensioni della costruzione degli impianti devono essere controllate sul posto dal locatario. I limiti dello stand devono essere assolutamente rispettati. Ogni costruttore/espositore è tenuto ad accertare prima dell'inizio della costruzione dello stand, le condizioni idonee della sua superficie fieristica. Ancora prima dell'inizio dei lavori di costruzione gli eventuali danni constatati devono essere immediatamente segnalati al capo padiglione. Tutte le carenze constatate e che non siano state registrate verranno corrette dopo l'evento a spese dell'espositore.

#### **4.7.3 Interventi sulla struttura muraria**

Gli elementi costitutivi dei padiglioni e le attrezzature tecniche non devono essere danneggiati, sporcati o altrimenti modificati (per es. con perforazioni, chiodi, viti, incollature, saldature) (Vedi anche il punto 4.7.4, pavimento dei padiglioni). Non sono ammessi nemmeno interventi di tinteggiatura, tappezzeria o incollaggio. Gli elementi costitutivi dei padiglioni e le attrezzature tecniche non devono essere sottoposti a carichi determinati da strutture degli stand o da oggetti da esporre. Colonne del padiglione/ Pilastri del padiglione che si trovano all'interno dello stand possono essere utilizzati senza apportare danni nel quadro dell'altezza di costruzione permessa ed ad una distanza periferica di minimo 50 mm. E' vietato apportare scritte direttamente sulle pareti e le colonne dei padiglioni.

#### **4.7.4 Pavimenti dei padiglioni**

I tappeti e gli altri rivestimenti da pavimento devono essere posati in modo da non provocare infortuni e non devono sporgere oltre i limiti della superficie affittata. Per il fissaggio è ammesso soltanto l'uso di nastro adesivo (p.es. PE o PP) che si può asportare senza lasciare tracce residue. Tutti i materiali utilizzati si devono potere asportare senza lasciare residui. Eventuali sostanze quali oli, grassi, vernici e simili devono essere asportate immediatamente dal pavimento del padiglione. Il pavimento dei padiglioni non deve essere né dipinto né incollato. Il pavimento di asfalto presente nei padiglioni può arrecare, in caso di rivestimenti chiari del pavimento, un imbrattamento dovuto ad abrasione. La Fiera di Düsseldorf non si assume alcuna responsabilità per i rivestimenti di pavimenti imbrattati. Non è consentito il fissaggio di componenti dello stand nel pavimento. Il fissaggio di merci esposte o altri pezzi tramite ancoraggio al suolo è permesso solamente in circostanze eccezionali e previa autorizzazione scritta dell'Ente Fiera. L'espositore non possiede nessun diritto a installare ancoraggi sul pavimento e di usarli. I costi per il ripristino del pavimento sono a carico dell'espositore. **Le piastre forate dello scarico d'aria dei canali di alimentazione nei padiglioni 3,9 e 15-17 servono al condizionamento dell'aria nei capannoni e nelle zone di passaggio e non devono essere coperte da rivestimenti per pavimenti.**

Se, su richiesta dell'espositore, verranno fatte delle installazioni nel pavimento del padiglione, l'espositore se ne assume i costi. In generale è ammessa la normale posa di condutture nel sottopavimento, per cui si può utilizzare una profondità massima di 7 cm. Prima di poter posare tubi oppure cavi di dimensioni maggiori occorre richiedere il controllo sulla fattibilità da parte della Messe Düsseldorf e stipulare con la stessa gli accordi in merito al prezzo. L'esecuzione di tutti i lavori di questo tipo come pure degli ancoraggi potrà avvenire soltanto secondo le indicazioni della Messe Düsseldorf e tramite aziende specializzate ed autorizzate dalla Messe Düsseldorf. I relativi costi andranno a carico dell'espositore.

#### **4.7.5 Parti sospese al soffitto dei padiglioni**

La sospensione verticale di soffitti leggeri, elementi pubblicitari, striscioni, elementi d'illuminazione ed altri dalla costruzione portante del soffitto del padiglione può essere permessa se si rispettano le altezze previste (v. n. 4.3) ed i carichi fino al massimo di 50 kg per ogni punto di fissaggio. L'installazione dei fissaggi richiesti nella struttura di supporto può essere effettuata solo dalla Messe Düsseldorf e deve essere

richiesta tramite il Sistema di Ordinazione Online - Online Order System, alla voce "Abhängungen-Fissaggi". Nei padiglioni 7.0 - 7.2 e 15 - 17 sono ammesse sospensioni soltanto su richiesta. Tutte le sospensioni e carichi devono essere installati esclusivamente secondo il regolamento DGUV 17 e 18 "Luoghi per manifestazioni e produzioni di spettacoli teatrali" tramite ganci con occhiello omologati secondo le norme DIN o tramite supporti fune al cavo d'acciaio. Il carico massimo dei punti di sospensione fino a 50 kg, messi a disposizione, dovranno essere comprovati in ogni caso anche per il montaggio e lo smontaggio, mediante un calcolo dei carichi oppure un calcolo statico verificabili. Durante l'uso di paranchi a catena o motori in fase di sollevamento, essendo i loro pesi dei fattori dinamici, bisogna tener conto dei carichi non uniformi ai punti di fissaggio. A questo proposito, per il fissaggio devono essere utilizzati solo elementi omologati per carichi dinamici. Le prove giustificative devono essere presentate alla Messe Düsseldorf, al più tardi quattro settimane prima dell'inizio dell'installazione ed entro la data ultima per l'inoltro dell'ordine. Non è permesso che le sospensioni costituiscono un collegamento fisso, sia diretto che indiretto, con gli elementi di costruzione/ suolo.

#### **4.7.6 Pareti dello stand**

Per delimitare il proprio stand, la Fiera di Düsseldorf mette a disposizione e su richiesta delle pareti divisorie, rivestite di plastica e con una altezza di 2,50 m. Si consiglia di trattare la loro superficie (con parati o altro).

Le pareti divisorie non devono essere caricate con sovrastrutture, o venire danneggiate da chiodi, viti e simile. E' permesso dipingere le pareti solamente dopo averle tappezzate. Lo stesso vale per le diciture che eventualmente s'intende apportare. Lo stesso vale per il montaggio di scritte nonché per tappezzare con carta da parti. Il rivestimento delle pareti con carta da parati ruvida deve essere commissionato alla Messe Düsseldorf tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "pareti dello stand / tappezzeria". Se un espositore decide di tappezzare egli stesso le pareti del proprio stand, non potrà utilizzare che della colla normale per tappezzieri, priva di additivi, affinché la tappezzeria possa poi essere staccata facilmente. Al termine della manifestazione, le pareti tappezzate direttamente dall'espositore, devono essere riportate allo stato originario prima di lasciare libero lo stand. Se le pareti verranno danneggiate o l'espositore non rimuoverà le sue tappezzerie, gli verranno imputati i costi per il loro ripristino. Su richiesta, possono essere messe a disposizione anche pareti dello stand con un'altezza di 3 m ed altre funzioni. Ordinazione da effettuare tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System".

#### **4.7.7 Soffittature nella costruzione degli stand**

Nei padiglioni 1 - 6.0, 7a e 8 - 17 è possibile realizzare un soffitto chiuso fino a 30 m<sup>2</sup> della superficie dello stand, senza impianto antincendio a Sprinkler. Tuttavia, in tal caso, lateralmente al soffitto chiuso, deve essere lasciato uno spazio con un soffitto libero di almeno 2,50 m di larghezza (v. 4.2.2). Questo vale anche per la distanza dalla superficie dello stand vicino, ad esclusione dei casi in cui - in accordo con il vicino dello stand - venga garantita la distanza necessaria in un altro modo. Ciò significa che tra due soffitti chiusi, deve esserci sempre uno spazio libero di almeno 5,00 m di larghezza. In questo caso è irrilevante se si trovano su superfici di stand differenti.

Se oltre 30 m<sup>2</sup> della superficie dello stand, vengono provvisti di un soffitto chiuso, o nel caso in cui la distanza di sicurezza tra due stand a soffitto chiuso non venga rispettata, - vale a dire se è inferiore a 5,00 m - è obbligatorio installare nello stand un impianto antincendio a Sprinkler. Nei padiglioni 6.1, primo piano, e 7.0 - 7.2, i soffitti chiusi sono generalmente vietati. Nel caso di uno stand a due piani, il piano superiore non può essere chiuso, attenersi a 4.9.6.

L'installazione di un impianti antincendio a Sprinkler può essere ordinata alla Messe Düsseldorf tramite il Sistema di Ordinazione

Online "Online Order System" alla voce "Sprinkleranlagen – Impianto Sprinkler". L'impianto Sprinkler viene alimentato dalle condotte di alimentazione posate nel pavimento del padiglione.

#### **4.7.8 Elementi pubblicitari / Presentazioni**

Le didattiche dello stand e degli oggetti d'esposizione, nonché i simboli della ditta e i marchi non devono superare l'altezza prescritta per lo stand e devono dare un'immagine piacevole.

Le presentazioni visive che si muovono lentamente, o le presentazioni pubblicitarie audio, nonché le riproduzioni musicali sono consentiti, purché non disturbino gli stand vicini, non creino ingorghi nei corridoi e non coprano gli impianti di comunicazione della fiera nei padiglioni. Il livello d'intensità sonora non deve superare i **70 dB (A)** sul confine dello stand. Aree di esposizione, palchi e tutte le altre zone in uno stand fieristico, che servono a richiamare l'attenzione del pubblico per mezzo di spettacoli, esecuzioni musicali, ecc. sono soggetti ad autorizzazione. Queste zone sono da integrare completamente nell'area dello stand dell'espositore in modo tale da restare completamente al suo interno. Le superfici adibite al pubblico sono da programmare solo all'interno della superficie dello stand. I passaggi adiacenti non possono essere utilizzati come superficie per il pubblico. La Fiera di Düsseldorf può chiudere lo stand in caso di infrazione a questa disposizione. La distribuzione di stampe e l'uso di strumenti pubblicitari sono ammessi soltanto entro la superficie espositiva del proprio stand. La quantità massima consentita per il deposito di materiale pubblicitario e prospetti sullo stand corrisponde al fabbisogno giornaliero, ma dipende anche dal tipo di pericolo ed in casi singoli potrebbe essere anche inferiore.

Al di fuori del proprio spazio espositivo, la pubblicità sul comprensorio fieristico di Düsseldorf può essere effettuata solo dai partner di servizio di Messe Düsseldorf.

##### **4.7.8.1 Sale cinematografiche, fotografiche, televisive e auditorium**

###### **4.7.8.1.1 Permesso per la costruzione nello stand**

La costruzione di sale cinematografiche o di auditorium richiedono un'approvazione speciale da parte dell'autorità di controllo se essi superano i 200 posti a sedere, vedi n. 4.2.1.

###### **4.7.8.1.2 Uscite**

Le aree con più di 100 m<sup>2</sup> devono avere due uscite che danno direttamente sui corridoi dei padiglioni. Se possibile, le uscite devono essere disposte l'una di fronte all'altra.

###### **4.7.8.1.3 Superficie di proiezione**

Nel caso in cui vengono utilizzati proiettori, ad esempio videoproiettori, le superfici di proiezione non devono essere collocate direttamente sul corridoio. Non devono disturbare i vicini o soffocare il sistema di cercapersone della fiera, attivo nel padiglione. (vedi anche 4.7.8). Nota 5.11

##### **4.7.9 Fondamenta, buche, pozzetti**

Gli espositori che necessitano di fondamenta, buche o pozzetti per i loro prodotti d'esposizione, sono tenuti a presentare a tempo debito alla Fiera di Düsseldorf i disegni e la documentazione necessari alla verifica delle condizioni locali. Nelle vicinanze dei lati dei padiglioni dove sono situati i servizi, nonché nel padiglione 6.1, primo piano, 7.0 - 7.2 e in parti dei padiglioni 3, 4, 8a, 8b, 10, 11 e 13 non è consentito realizzare fondamenta o buche. Le ordinazioni di questi lavori devono essere indirizzate esclusivamente alla Fiera di Düsseldorf.

##### **4.7.10 Accessibilità**

Durante la costruzione degli stand occorre prestare attenzione all'accessibilità.

#### **4.8 Uso dell'Area esterna**

L'area espositiva all'aperto è costituita da superfici stradali pavimentate ed asfaltate, nonché da superfici di ghiaia irregolare e prati inghiaati e non compatti. Assestamenti sono possibili. L'area fieristica all'aperto, è dotata durante il buio che sopraggiunge negli orari di apertura, di una illuminazione

stradale generale e di apparecchi d'illuminazione. Al crepuscolo, tutti i veicoli del traffico scorrevole ed i luoghi di lavoro all'aperto così come i punti di pericolo, dovranno essere resi identificabili tramite un'adeguata illuminazione. Le disposizioni generali delle direttive tecniche per la costruzione dello stand valgono anche per i padiglioni da costruire nell'area all'aperto. I necessari allacciamenti di alimentazione sono disponibili ad intervalli di distanze irregolari.

Con la registrazione ma comunque non oltre l'inizio dei lavori di costruzione, dovrà essere nominata una persona tecnicamente responsabile e di cui dovrà essere fornito il numero di cellulare. Questa persona dovrà essere raggiungibile per tutta la durata dei lavori di montaggio/smontaggio e durante il corso della manifestazione e in caso di allerte meteorologiche o perturbazioni dovrà mettere in atto immediatamente le misure necessarie ed arrivare perfino alla cessazione dell'esercizio, se il caso lo richiede.

##### **4.8.1 Permessi di costruzione dello stand / Costruzioni di stand soggetti ad un benessere tecnico / Costruzioni all'aperto**

Costruzioni di stand e costruzioni speciali effettuate nell'area esterna, a secondo della loro natura ed estensione, sono anche soggette a controllo e ad autorizzazione. La natura e l'estensione delle costruzioni soggette ad approvazione è regolata nel Foglio d'Istruzioni - Merkblatt - "Utilizzo dell'area esterna della Messe Düsseldorf." In ogni caso dovrà essere fornita a questo scopo una prova verificata o verificabile di stabilità dello stand. Tra le costruzioni di stand realizzate nell'area esterna della Fiera e che sono soggette ad approvazione, appartengono tutte le strutture fisiche, che sono regolarmente classificate come costruzioni mobili, ai sensi del § 79 BauO NRW / o M-FlBauR con una valida approvazione del progetto o che nel loro tipo e metodo di costruzione sono conseguentemente classificate paragonabili, così come tutti gli altri sistemi di costruzione di stand all'aperto percorribili e/o coperti, che definiscono uno spazio o che siano indipendenti.

##### **4.8.2 Ancoraggi al suolo**

Nelle costruzioni o pezzi pesanti d'esposizione sono necessarie Fondamenta/Zavorra. Vedi sopra punto Nr. 4.7.9. A causa del pericolo del vento gli ancoraggi dei cartelloni pubblicitari sono necessari. È vietato fissare chiodi sul suolo.

##### **4.8.3 Carichi soggetti a condizioni atmosferiche variabili**

###### **4.8.3.1 Carichi da vento**

In linea di massima tutte le costruzioni all'aperto dovranno essere calcolate secondo l'EuroCodice DIN EN 1991:2010-12 Parte 1-1 fino a 1-4 tenendo conto della zona di vento della località.

###### **4.8.3.2 Carichi da vento per costruzioni temporanee**

Per le costruzioni temporanee, ai sensi del § 79 BauO NRW / o M-FlBauR, devono essere calcolati i carichi da vento, in conformità alle norme DIN EN 13814, 5.3.3.4 (per costruzioni in occasione di eventi, impalcature, ecc) o DIN EN 13782, 6.4.2.2 (per tende). Se si ricorre ad un carico operativo secondo DIN EN 13814, 5.3.3.4 bisogna che l'espositore / operatore dello stand, garantisca dal punto di vista organizzativo, la richiesta di sospensione dell'attività a partire da una velocità del vento di  $v_{10} = 15 \text{ m/s}$  o  $54 \text{ km/h}$  (anche in singole raffiche).

Ove si tratti di strutture mobili (ad es. piccoli oggetti da esposizione, mobili, ombrelloni, piccoli display pubblicitari, ecc.), si può derogare alla stabilità richiesta dello stand, quantunque nel caso di breve preavviso di previsioni meteorologiche non favorevoli, essi possano essere smontati e messi in sicurezza in qualsiasi momento. La sicurezza di oggetti a rischio vento deve essere completamente effettuata, dall'operatore/proprietario, nel giro massimo di 30 minuti dopo l'annuncio delle condizioni meteorologiche.

#### 4.8.3.3 Carichi di neve

Per la costruzione di stand nel periodo senza neve (Aprile-Ottobre) non devono essere presi in considerazione i carichi di neve. Nelle misure di costruzione di uno stand, nel periodo invernale (Novembre-Marzo) bisogna prendere in considerazione i regolari carichi di neve secondo la norma DIN EN 1991-1-3/NA per tutte le tettoie di sostegno, dimostrabile in modo chiaro tenendo conto del carico di neve della zona.

#### 4.8.3.4 Temporale/Rischi meteorologici

L'operatore dello stand è tenuto ad osservare in modo indipendente le previsioni del tempo e in caso di avvisi di maltempo, ad adottare le necessarie misure di sicurezza, fino allo smontaggio e cessazione di attività. Inoltre viene diramato un avviso generale di maltempo ai gestori dello stand da parte della Società Fieristica. Per i dispositivi mobili (ad esempio piccoli pezzi esposti, mobili, ombrelli da sole, piccoli espositori pubblicitari, etc.) deve essere assicurato in qualsiasi momento, da parte dell'espositore/operatore dello stand, nel caso di avvisi meteo in tal senso, il loro smontaggio e la loro messa in sicurezza.

#### 4.8.3.5 Uscite - Vie di fuga nell'Aria all'Aperto

La distanza delle vie di fuga in ogni punto della costruzione di uno stand chiuso, fino alle loro uscite all'aperto, non deve mai superare la lunghezza di 30 m linea di percorso. Scale o rampe agli ingressi e alle uscite non devono sporgere nelle vie di transito e di fuga.

Non è consentita in Fiera l'installazione di tende e roulotte/camper per il campeggio o per dormire. Non è permesso costruire capannoni a sostentamento pneumatico. Le norme in materia di altezze del montaggio, No. 4.3, sono valide anche per le strutture esterne. Gli stand eretti nell'Aria all'Aperto devono mantenere una distanza minima di 5 metri dai Padiglioni/Edifici.

Per gli edifici di altezza superiore a 5,00 m, la distanza di protezione dagli edifici esistenti della Messe Düsseldorf deve essere almeno pari all'altezza dell'edificio da realizzare.

### 4.9 Costruzione di stand a due piani

#### 4.9.1 Domanda di autorizzazione per le costruzioni a due piani

Un permesso di costruzione a due piani può essere concesso solo in misura limitata e con il solo consenso del servizio tecnico competente della Società Fieristica. La richiesta di costruzione dovrà essere inoltrata, immediatamente dopo il rilascio dell'approvazione dello stand, tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Autorizzazione per costruzioni speciali". Nelle aree del padiglione Foyer Halle 1, 6.1, piano superiore, e 7.0 - 7.2, non sono ammesse costruzioni a due piani.

Al più tardi entro l'inizio della costruzione, dovrà essere nominata una persona responsabile di tutte le fasi dell'evento (montaggio/tempo impiegato/smottaggio) con il nome e numero di cellulare, che si troverà presso lo stand / nell'area dell'evento.

#### 4.9.2 Disposizioni per la sopraedificazione dello stand, distanze di sicurezza, altezza degli ambienti interni dello stand

Le vie di fuga e di soccorso, le porte di uscita e i cancelli dei padiglioni dovranno essere mantenuti sgombri e accessibili in fase di costruzione. Questo vale in particolare per le uscite di emergenza contrassegnate.

In tutti gli altri stand si possono effettuare sopraedificazioni fino al 50% della superficie dello stand e comunque per un totale di non più di 300 m<sup>2</sup> per caso. Se l'area sopraedificata è superiore a 30 m<sup>2</sup>, la sovrastruttura deve essere dotata di un impianto antincendio a Sprinkler, da ordinare esclusivamente presso la Fiera di Düsseldorf. Vedi 4.4.2 e 4.7.7.

Tra due stand deve essere rispettata, nel settore a due piani, una distanza di sicurezza di almeno 5,00 m; il collegamento di stand vicini è possibile su accordo reciproco e con il rispetto dei

limiti massimi di cui sopra. Le altezze libere degli interni nelle costruzioni a due piani devono essere almeno di 2.50, sia a pianterreno che al secondo piano. Costruzioni al limite della superficie dello stand con i vicini, devono essere tenute neutrali e pulite, e devono rientrare entro lo spettro cromatico colore bianco, grigio o beige, in modo tale che non vengano lesi gli interessi degli stand limitrofi.

Il pavimento del piano superiore deve essere chiuso.

#### 4.9.3 Carichi effettivi / carichi ammessi

Per il soffitto del piano terreno di uno stand a due piani all'interno di un padiglione fieristico si applica la norma EuroCodice EN 1991-1-1/NA, tabella 6.1 DE. Nel caso di utilizzo del soffitto per colloqui e per l'assistenza ai clienti, ossia se si arreda con tavoli e sedie disposti liberamente o in salottini, il carico effettivo massimo è di 3,0 kN/m<sup>2</sup>. Per un utilizzo illimitato come sala d'esposizione e di vendita, sala riunioni con o senza elevata densità di posti a sedere il carico effettivo richiesto è di 5,0 kN/m<sup>2</sup>. Onde ottenere una stabilità longitudinale e trasversale sufficiente, bisogna introdurre un carico orizzontale  $H = P/20$  ( $P$  = somma dei carichi). Il carico effettivo orizzontale massimo per le pareti esterne del primo piano a 1,10 m di altezza dal pavimento è di 1,0 kN/m<sup>2</sup>. Per ringhiere e balaustre si richiede il rispetto di 1,0 kN/m<sup>2</sup> al bordo superiore. L'altezza minima delle parti costruttive che assicurano il raccordo al bordo superiore deve essere di 1,10 m. Si richiede di dimostrare che la compressione del pavimento determinata dai sostegni non supera il carico effettivo ammesso per i pavimenti dei padiglioni in quelle posizioni, vedi punto 3.1, pavimenti dei padiglioni. Le scale devono predisporre sempre per un carichi effettivi di almeno 5,0 kN/m<sup>2</sup>.

#### 4.9.4 Uscite di sicurezza

Al primo piano di uno stand espositivo a due piani la distanza fra il limite dello stand e ciascuno dei punti di accesso non deve superare i 20,00 m di percorso lineare. Le scale devono essere disposte in modo da ridurre al minimo la lunghezza delle vie di sicurezza che portano direttamente all'esterno. Tenere sempre sgombrare le vie di sicurezza. La segnalazione delle vie di sicurezza non è consentita nelle sale polifunzionali. Nel caso in cui la superficie del piano superiore dovesse superare i 100 m<sup>2</sup>, occorre prevedere almeno due scale, i cui punti di partenza dovranno essere predisposti con una reciproca distanza di almeno 5,00 m (vedi anche punto 4.6.2). Scale con un punto di partenza e finale comune non assolvono tale requisito. Al primo piano è necessario tenere a disposizione un estintore in cima a ciascuna delle scale (vedi 4.4.1.12).

#### 4.9.5 Materiale da costruzione

Per gli stand a due piani, gli elementi costruttivi portanti, devono essere costruiti con materiali non infiammabili, il soffitto del pianterreno e il pavimento del piano superiore devono essere realizzati almeno in materiali difficilmente infiammabili (secondo le norme DIN 4102,B1 o corrispondente alla norma EN 13501 almeno di classe c-s3.d0). In singoli casi si potrà richiedere una classe di non infiammabilità superiore (p. es. A1, non combustibile). Per quanto riguarda il certificato di sicurezza dello stand bisogna osservare che non è possibile effettuare ancoraggi sui coperchi dei canali di erogazione.

#### 4.9.6 Piano superiore

Tutti i locali, chiusi su tutti i lati, devono essere dotati di un impianto antincendio a sprinkler e di una illuminazione di sicurezza e devono essere collegati all'impianto di allarme della Fiera di Düsseldorf per garantire, ad ogni momento l'orientamento e l'allarme dello stand. I locali al piano superiore, indipendentemente dalle loro dimensioni, che non hanno una protezione antincendio non devono essere chiusi. Un blocco di un locale aperto, vedi 4.4.2, può essere consentito, se costituito da materiali difficilmente infiammabili, DIN 4102 classe B1. Al piano superiore, occorre predisporre sul pavimento, nella zona dei parapetti delle paracadute con un'altezza di almeno 0,05 m. I parapetti dovranno essere realizzati secondo quanto previsto ai punti 4.6 e 4.9.3.

#### **4.10 Trasgressione / violazione e responsabilità**

Le strutture dello stand, soggette ad approvazione (vedi 4.2.1) che non siano state approvate e/o non siano conformi alle linee guida tecniche o alla legge, devono essere modificate o rimosse all'occorrenza. Nel caso ciò non avvenga nei tempi prescritti, la Società Fieristica ha il diritto di apportare modifiche o farle eseguire da terzi a spese e rischio dell'espositore stesso. Se l'espositore o il costruttore dello stand da lui incaricato, non rispettano le suddette regole di allestimento dello stand, l'espositore risponde per tutti i danni derivanti dalla violazione delle regole di allestimento. Sono escluse le richieste di risarcimento danni rivolte alla Società Fieristica, per perdita, danneggiamento o qualsiasi alterazione dei disegni inviati, modelli o altri documenti, danneggiamento delle bozze, modelli o altri documenti presentati, indipendentemente dai motivi legali su cui esse potrebbero basarsi. Inoltre l'espositore o l'allestitore da lui incaricato esonera sin d'ora la Società Fieristica da tutti i diritti di terzi che potrebbero essere fatti valere nei confronti della stessa, a causa della violazione delle suddette norme di allestimento.

### **5 Regolamento aziendale e norme tecniche di sicurezza per il montaggio o smontaggio di eventi e loro esercizio, inclusi chiarimenti sulla fornitura tecnica**

#### **5.1 Norme generali per la costruzione e l'esercizio**

I lavori di montaggio e di smontaggio devono essere eseguiti nel rispetto delle corrispondenti norme di lavoro e professionali, al momento valide. Tenendo conto del § 16 comma 2 SGB VII (Codice sociale VII) le norme di prevenzione sugli infortuni così come tutte le altre rilevanti norme sono da osservare rigorosamente anche da ditte imprese e dipendenti di imprese straniere. Il Regolamento sulla costruzione e gestione di costruzioni speciali, valido nella regione Renano Vestfalia, obbliga gli espositori, nel caso di certe installazioni o nel caso di una determinata forma di utilizzo, la presenza durante questo periodo di una persona qualificata. Questa può essere sia un lavoratore specialista tecnico di manifestazioni fieristiche o un capo-tecnico per manifestazioni fieristiche.

##### **5.1.1 Danni**

Al termine della manifestazione, la Messe Düsseldorf provvederà a spese dell'espositore, a riparare eventuali danni, causati da parte loro o loro rappresentanti, nel quartiere fieristico, nei suoi edifici o strutture, nonché a far rimuovere i rifiuti lasciati in violazione del contratto. Tutti i danni e rifiuti residui devono essere segnalati immediatamente alla Società Fieristica.

##### **5.1.2 Coordinamento dei lavori dello stand fieristico/quartiere fieristico**

Qualora i lavori sullo stand fieristico/area della manifestazione debbano essere svolti da dipendenti appartenenti a diverse aziende, (in particolare nelle fasi di costruzione/smottaggio), è richiesto in caso di possibili rischi reciproci, un coordinamento da parte del responsabile dei lavori dello stand/ Capo montatore, ai sensi della Legge sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro – ArbSchG e DGUV regolamento 1 (Assicurazione Legale Tedesca contro gli infortuni – Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung). Ciò vale in particolare, anche per i lavori eseguiti nello stand, dai fornitori di servizi della Società Fieristica. Inoltre dovrà essere osservato e implementato quanto richiesto per migliorare la sicurezza e la protezione della salute dei lavoratori durante il lavoro, in conformità con la direttiva 89/391/CEE e successive modifiche ed integrazioni durante i lavori nell'area espositiva.

##### **5.2 Impiego di mezzi di lavoro**

In casi singoli è ammesso l'uso di pistole sparabulloni ed apparecchi di ribaditura di bulloni. È interdetto l'uso di seghe a catena. Macchine per la lavorazione del legno possono essere

utilizzate solamente se provviste di aspiratore di trucioli. L'utilizzo di carrelli propri, di altri veicoli per il trasporto nei corridoi con pedana / seduta per l'autista e gru degli espositori oppure di chi costruisce lo stand non è consentito. Piattaforme semoventi, (elevatrici) proprie o noleggate devono essere manovrate esclusivamente da persone competenti sopra i 18 anni. La qualifica deve corrispondere almeno alle norme, dell'Associazione di categoria DGUV Norme 308-008 "Formazione professionale ed autorizzazione del manovratore di piattaforme mobili". Una corrispondente certificazione dovrà essere presentata.

### **5.3 Installazione elettrica**

#### **5.3.1 Collegamenti alla rete elettrica**

Ogni stand che deve essere provvisto di energia elettrica, riceve uno o più collegamenti con fusibile e contatore, ed inoltre una scatola dei fusibili con un interruttore principale ed un interruttore di sicurezza Fi (RCD), 30 mA, tuttavia solo fino a 63 Amp / 34 kW. I quadri elettrici, le scatole di distribuzione con interruttore principale e interruttori differenziali F della Messe Düsseldorf dovranno essere accessibili in qualsiasi momento all'interno dello stand.

I seguenti valori limite di tensione nelle normali reti industriali vanno rispettati al momento d'installare utenze non lineari: fattore di distorsione (THD): < 8% (rapporto fra i valori effettivi dell'oscillazione armonica e la prima armonica) e fattore di potenza  $\cos \phi \geq 0,8$ . L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Fiera di Düsseldorf. Agli ordini effettuati con il modulo "Elettroinstallazione, Padiglione" o nell'Online Order System, è necessario allegare una pianta, dalla quale è possibile dedurre il posizionamento degli allacciamenti desiderati. Le valvoliere oltre 63 A/34 kW non possono essere messe a disposizione dalla Fiera. Il consumo di corrente viene calcolato in kW/h e determinato per mezzo di un contatore. Per il collegamento dello stand all'erogazione di corrente nel padiglione viene calcolata una tassa base.

Per motivi di sicurezza l'erogazione di corrente viene disattivata a partire da un'ora dopo il termine della manifestazione nell'ultimo giorno di fiera.

#### **5.3.2 Installazioni elettriche nello stand**

Su ordinazione, i collegamenti elettrici principali degli stand vengono eseguiti dalla Messe Düsseldorf.

All'interno degli stand, possono essere eseguiti lavori di installazioni elettriche tramite personale proprio specializzato ma anche tramite ditte esterne, del settore, che hanno la concessione di operare in fiera secondo il regolamento VDE (vedi Nr. 5.3.3). Nelle esposizioni di macchine, l'interfaccia tra la Messe Düsseldorf e l'espositore sono i morsetti d'ingresso nel quadro elettrico ad armadio del pezzo d'esposizione, proprio di fronte all'interruttore generale del pezzo esposto. Condizione per poter attaccare la potenza di connessione richiesta è che l'interruttore principale del pezzo esposto, per quel che riguarda la corrente nominale e le caratteristiche dell'interruttore, sia costruito in base alla potenza ordinata. Le prese di questa interfaccia, di fronte all'interruttore principale, per alimentare altre parti dell'impianto, devono essere progettate e fissate in conformità alle norme vigenti o essere protette contro i cortocircuiti. Le prese su questa interfaccia, di fronte all'interruttore generale, che vengono usate per l'alimentazione interna del quadro elettrico ad armadio, devono essere attuate e fissate in conformità con le normative e devono essere protette. La funzione dell'interruttore principale e le installazioni nell'armadio elettrico e sul pezzo d'esposizione dopo l'interruttore centrale, rientra esclusivamente nella responsabilità del cliente. Il punto di trasferimento per tutte le uscite (prese, collegamenti CEE, ecc.) è sempre il quadro di distribuzione di Messe Düsseldorf. Messe Düsseldorf non effettuerà alcun ulteriore trasferimento all'interno dell'area dello stand. La verifica dei quadri elettrici sulla conformità dei requisiti richiesti, non rientra nella competenza della Messe Düsseldorf.



### 5.3.3 Norme per il montaggio e l'esercizio

Nello stand possono essere utilizzati solo apparecchi elettrici rispondenti alle norme VDE e relativamente contrassegnati. Tutti gli impianti elettrici vanno installati e sfruttati con rispetto delle norme VDE vigenti. In particolare bisogna osservare le prescrizioni VDE 0100-711 (norma IEC 60364-7-711: 1998).

Per i circuiti finali di corrente come per esempio prese di corrente, uscite di corrente o alimentazione di illuminazione, è assolutamente obbligatorio l'uso di un collegamento di protezione FI (RCD) con <30mA corrente d'interruzione. La percentuale di disturbi d'alta o bassa frequenza, immessa nella rete, non deve superare i valori contenuti nella norma DIN EN 50160. E' necessario tenere conto della compatibilità elettromagnetica e rispettare le norme relative, vedi anche 5.9.4. Ciò vale anche per gli articoli esposti e le decorazioni degli stand. Gli elementi conduttivi devono essere integrati nelle misure protettive previste contro tensione di contatto troppo elevata (compensazione di potenziale/collegamento a terra dello stand).

Inoltre possono essere utilizzati solo conduttori del tipo NYM, H05VV-F, H05RR-F, con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> Cu. E' vietato l'uso di conduttori piatti di ogni tipo. Negli impianti a bassa tensione è vietato l'uso di conduttori elettrici e di morsetti nudi. I conduttori secondari vanno protetti contro corto circuito e sovraccarico. Su richiesta è disponibile un prospetto informativo.

L'installazione elettrica effettuata nello stand, può essere attivata per tutto il periodo della manifestazione solamente dopo che è stata collaudata ed autorizzata da un esperto indipendente del settore. Il collaudo viene ordinato dalla Messe Düsseldorf.

### 5.3.4 Misure di sicurezza

A scopo di sicurezza, tutti gli apparecchi elettrici che producono e emanano calore (fornelli, riflettori, trasformatori, ecc.) devono essere montati su basi non infiammabili, termicamente stabili e prive di amianto. In proporzione all'emanazione di calore è necessario rispettare una distanza sufficientemente grande dai materiali infiammabili. Le lampade non devono essere montate su decorazioni infiammabili o simili.

### 5.3.5 Illuminazione di sicurezza

Gli stand che a causa della particolarità della loro costruzione fanno diventare inefficace l'illuminazione generale di sicurezza, devono essere muniti di una ulteriore, illuminazione propria di sicurezza. Essa deve essere progettata in modo tale che sia garantito l'orientamento fino alle uscite generali di emergenza. Questi ulteriori impianti di sicurezza devono essere conformi alle norme DIN VDE 0108-100.

### 5.4 Installazione per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete

In conformità con le direttive UE, l'uso dell'acqua potabile è destinato al consumo umano. Ogni stand che viene provvisto di un allacciamento per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete dispone uno o più collegamenti. Con una portata sufficiente che va da 2,0 a un massimo di 5,0 bar, la pressione dell'acqua per l'alimentazione dello stand, raggiunge una pressione di flusso assicurata, di 1 bar. La temperatura dell'acqua potabile oscilla tra 10 e 20°C.L, a seconda del periodo dell'anno e del tempo. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Fiera di Düsseldorf. L'ordinazione di "Sanitärinstallation/Druckluft – Impianti sanitari / Aria compressa" effettuata tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Impianti sanitari/Aria compressa" deve essere accompagnata dalla bozza di una pianta in cui viene segnalata la posizione desiderata per i collegamenti. Gli stand che si trovano ai bordi del padiglione non possono ricevere l'installazione di acqua e di acque di scarico. Gli stand collocati nelle immediate vicinanze dei lati dei padiglioni dove sono situati i servizi non possono essere dotati di installazioni per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete.

L'espositore è competente e responsabile per l'installazione e la conduzione di apparecchiature per l'erogazione di acqua potabile, con riferimento a DIN 1988, Sezione 4.

Per le condutture flessibili sotto pressione tra l'allacciamento d'acqua e l'utente si possono utilizzare solo tubi di gomma rivestiti d'acciaio con collegamenti a vite su entrambi i lati. Le parti delle condutture dell'acqua potabile dell'espositore che si collegano all'impianto della Messe Duesseldorf debbono essere in condizioni igieniche ineccepibili. Le condutture usate dall'espositore per l'erogazione e lo scarico dell'acqua potabile devono essere sterilizzate prima del loro collegamento all'impianto principale della Fiera di Düsseldorf. La Messe Düsseldorf si riserva di effettuare dei controlli campione. A questi devono partecipare attivamente gli espositori.

Il consumo d'acqua viene calcolato in m<sup>3</sup> e stabilito sulla base di un valore stimato.

Per motivi di sicurezza l'erogazione dell'acqua, come quella dell'elettricità, viene bloccata l'ultimo giorno di fiera a partire da un'ora dopo il termine della manifestazione.

### 5.4.1 Impiego di sistemi a base d'acqua e attrezzatura

Nell'impiego d'acqua nello stand, per esempio per piscine, fontane per sistemi di umidificazione o altri sistemi di spruzzatura impiegati nello stand, è necessario garantire, in qualsiasi momento, un perfetto stato di igiene.

Su richiesta della Società Fieristica è necessario fornire anche un certificato di prova.

### 5.5 Installazione di aria compressa

L'approvvigionamento degli stand espositivi con aria compressa (max. 7,85 bar) è possibile esclusivamente attraverso l'impianto della Fiera. Sono vietati l'installazione e l'uso di compressori propri.

Ogni stand che viene approvvigionato con aria compressa viene dotato di uno o più collegamenti. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita soltanto dalla Fiera di Düsseldorf. L'ordinazione di "Sanitärinstallation/Druckluft – Impianti sanitari / Aria compressa" effettuata tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Impianti sanitari/Aria compressa" deve essere accompagnata dalla bozza di una pianta in cui viene segnalata la posizione desiderata per i collegamenti. Allo scopo di garantire l'approvvigionamento di tutti gli utenti, anche in periodi di punta, è opportuno che gli espositori installino negli stand ed intercalino dei serbatoi di aria compressa di dimensioni adeguate che debbano dimostrare di essere conformi alle disposizioni di legge vigenti. E' compito dell'espositore prevedere il filtro fine adatto. Gli stand disposti nelle immediate vicinanze dei servizi non possono essere dotati di un collegamento per aria compressa. Per motivi di sicurezza l'approvvigionamento di aria compressa, come quello per la corrente elettrica e l'acqua viene interrotto, l'ultimo giorno di fiera, un'ora dopo il termine della manifestazione.

### 5.6 Macchine, recipienti a pressione e impianti per gas di scarico

#### 5.6.1 Rumorosità delle macchine e carichi dinamici dei macchinari

Nell'interesse degli espositori e dei visitatori, la dimostrazione di macchine che generano rumore deve rimanere possibilmente limitata. La rumorosità al margine dello stand non deve superare i 70 dB (A). A riguardo è necessario osservare che il livello massimo di rumorosità non superi 50 dB (A) nel comprensorio fieristico all'esterno dei padiglioni. La messa in esercizio di macchine e apparecchiature che generano forze di spinta è consentita solo a condizione che non si trasmettano alla struttura dell'edificio. Si fa riferimento a DIN 1055 sezione 3, capoverso 8 e DIN 4024. Si fa riferimento alla Ordinanza sulla protezione dal rumore e dalle vibrazioni sul lavoro (Vibrations-arbeitsschutzverordnung) del 6 marzo 2007 (Gazzetta ufficiale federale I p. 261) e successive modifiche ed integrazioni.

## **5.6.2 Disposizione legislativa sulla sicurezza dei Prodotti**

In conseguenza alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) nella sua versione valida è possibile mettere di volta in volta sul mercato solo prodotti (§2 comma 22) ed impianti che necessitano un monitoraggio (§ 2 comma 30) che adempiono ai requisiti richiesti dalla norma VO, § 3 (1) o che sono stati prodotti in modo tale che giustamente regolamentati e secondo l'uso previsto non mettano in pericolo la sicurezza e la salute o altre tutele dei diritti elencati nella corrispondente norma VO. Nelle fiere e nelle esposizioni possono essere proposti anche prodotti che non corrispondono ai requisiti previsti dalla norma (§3 (1) e 3 (2)), purchè l'espositore in una locandina ben visibile, dichiari che il prodotto non soddisfa i requisiti previsti dalla norma e che potrà essere acquistato solo dopo che sarà dichiarato conforme. Come testo potrà essere usato quello seguente:

Questo prodotto nella versione qui presentato non corrisponde alle norme della Comunità Europea e può essere acquistato nell'area europea solo quando soddisferà i requisiti previsti dalle norme vigenti.

Presentare vuol dire offrire, installare o dimostrare prodotti a scopo pubblicitario o metterli sul mercato (§ 2 comma 2). Durante la dimostrazione di un prodotto è necessario prendere le dovute precauzioni per proteggere la sicurezza e la salute delle persone (§ 3 (5) Inciso 2). Su richiesta della Messe Düsseldorf è necessario attestare la sicurezza operativa dei prodotti presentati.

- a) Secondo il § 3 comma 13 – Disposizioni sui prodotti medici, le direttive sopra indicate valgono anche per questi prodotti.
- b) Per la operatività è valido il regolamento Macchine (Nona ordinanza sulla sicurezza dei prodotti) del 1993/12/05, nella versione vigente BGBL 174. Secondo la citata delibera possono essere introdotte sul mercato solo macchine che dispongono del marchio CE. Ad esse deve essere allegata una dichiarazione di prodotto in conformità delle disposizioni legislative Europee secondo l'allegato II, parte I, sezione A delle direttive 2006/42/EG.
- c) Inoltre, per la nautica da diporto, è valida la 10° Ordinanza sulla messa a disposizione e la circolazione di imbarcazioni sportive e la commercializzazione di imbarcazioni sportive (10ma ProdSV) del 09.07.2004, BGBL 1605, nella versione vigente.
- d) e per dispositivi per la protezione individuale, 8va ordinanza sulla sicurezza dei prodotti (regolamento relativo alla fornitura di dispositivi di protezione individuale sul mercato) del 20.02.1997, BGBL 316 applicabile nella versione vigente. Per informazioni si prega di contattare il Governo Regionale di Düsseldorf (Vedi sezione 5.6.2.2 di queste Direttive Tecniche.

### **5.6.2.1 Dispositivi di sicurezza**

Parti di macchinari e di apparecchiature possono essere messe in funzione solo se provviste di tutti i dispositivi di sicurezza. I normali dispositivi di sicurezza possono essere sostituiti da una protezione sicura in vetro organico o in un materiale trasparente simile. Se gli apparecchi non vengono messi in funzione, i dispositivi di protezione possono essere eliminati, per mostrare al visitatore la costruzione e l'esecuzione delle parti coperte. In questo caso i dispositivi di sicurezza devono rimanere disposti in modo ben visibile accanto alla macchina.

### **5.6.2.2 Procedura di controllo**

Gli strumenti tecnici di lavoro esposti verranno ispezionati, riguardo alla loro protezione incidenti ed alla loro sicurezza tecnica, dalle autorità competenti (Bezirksregierung Düsseldorf (il Capo del distretto regionale di Düsseldorf), Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, Tel: +49 211 475-0, Fax: +49 211 475-2671, Mail: poststelle@brd.nrw.de). All'ispezione parteciperà eventualmente la relativa commissione dell'assicurazione antinfortunistica di categoria che controllerà l'osservanza delle

disposizioni di sicurezza. Per il controllo del marchio CE da parte dell'autorità competente è necessario tenere a portata di mano allo stand la dichiarazione di conformità dell'UE o quella della casa produttrice. In caso di dubbio gli espositori dovrebbero mettersi in contatto con l'Ufficio responsabile per tempo, prima dell'inizio della manifestazione. Se vengono constatate ad postum gravi violazioni delle prescrizioni, l'esposizione può essere eventualmente interdetta.

### **5.6.2.3 Divieto d'esercizio**

Inoltre la Direzione della Fiera è autorizzata a vietare in qualsiasi momento l'esercizio di macchinari, apparecchi e strumenti, qualora sia dell'opinione che il loro esercizio possa costituire un pericolo per persone e cose.

## **5.6.3 Recipienti a pressione**

### **5.6.3.1 Certificato di collaudo**

I recipienti a pressione possono essere messi in funzione nello stand, soltanto se è stata eseguita la necessaria prova di collaudo secondo la Disposizione sulla sicurezza del funzionamento (Betriebsicherheitsverordnung) del 27.9.2002, pubblicata sulla Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca (BGBL I, pag. 3777) nella versione in vigore al momento e se si è in grado di esibire il relativo certificato di collaudo emesso, in originale o fotocopia, nonché eventualmente il libretto delle revisioni.

### **5.6.3.2 Verifica**

Contenitori ed impianti a pressione sono da ispezionare, prima che vengano messi in funzione per la prima volta, e dopo ispezionati anche periodicamente. Sono soggetti a modifiche di controllo di qualità, secondo la richiesta della disposizione (vedi Betriebsicherheitsverordnung – Disposizione sulla sicurezza di esercizio appendice 1, punto 4). Durante il controllo bisogna tener conto degli impianti stessi così pure delle condizioni d'installazione e dei necessari dispositivi di sicurezza. Nel caso in cui il montaggio dei sistemi di pressione avviene sul posto, e cioè a dire nel comprensorio fieristico, questo soggiace, come la prima messa in funzione, ad un controllo, secondo la Disposizione sulla Sicurezza di esercizio, da parte di un ufficio di controllo riconosciuto o da una persona competente e secondo la tabella 2 a 11, appendice 1, sezione 4, n. 59 delle disposizioni di sicurezza. Tutti i documenti tecnici richiesti, così anche la loro documentazione di conformità all'Unione Europea, devono essere tenuti pronti con l'inizio del montaggio dell'impianto.

### **5.6.3.3 Apparecchiature prese in prestito**

Dal momento che durante il periodo di montaggio relativamente breve non può essere dato un giudizio sui recipienti a pressione di fabbricazione estera, si consiglia di privilegiare l'uso di recipienti omologati presi in prestito.

### **5.6.3.4 Controllo**

Durante la manifestazione i necessari certificati di collaudo devono essere tenuti a disposizione dell'Aufsichtamt (Ufficio Controlli). Le informazioni vengono fornite da Bezirksregierung Düsseldorf, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, Tel.: +49 211 475-0, Fax: +49 211 475-2671, Mail: poststelle@brd.nrw.de, quale autorità competente.

## **5.6.4 Vapori, gas, aerosol e polveri**

Non dovranno essere emessi nei padiglioni vapori, gas, aerosol e polveri infiammabili, nocivi e caldi generati dagli oggetti esposti e dalle attrezzature, o che rechino disturbo al pubblico. Essi devono essere condotti direttamente nell'atmosfera attraverso tubazioni ignifughe, vedi n. 5.6.5. Per i dettagli si rimanda alla legge federale contro l'inquinamento nella versione del 29.9.2002, BGBL I, 2002, S. 3820, nel corrispondente testo valido così anche alla corrispondente valida versione del regolamento di sicurezza del lavoro del 27.09.2002, BGBL S. 3777.

## **5.6.5 Impianti per gas di scarico**

### **5.6.5.1 Condotte per gas di scarico**

Per l'evacuazione di vapori oppure di gas combustibili, dannosi per la salute, bollenti oppure che possono creare disturbo alle persone occorre prevedere il montaggio di una tubazione per lo scarico in un'apertura prevista a tale scopo nel tetto.

### **5.6.5.2 Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico**

Le condotte per i gas di scarico vengono montati esclusivamente dalla Fiera di Düsseldorf, con proprio materiale, dal bordo inferiore della struttura portante fino all'esterno del padiglione. Le tubazioni che conducono dal prodotto d'esposizione fino al bordo inferiore della struttura portante si possono fare installare dalla Fiera di Düsseldorf. I raccordi con i prodotti d'esposizione devono essere effettuati dall'espositore. L'ordinazione di "Gas di scarico / condotte per gas di scarico" effettuata tramite l'Online Order System, deve essere accompagnata dalla bozza di una pianta in cui viene segnalata la posizione desiderata dei condotti di scarico.

## **5.7 Uso di gas compressi, gas liquidi e liquidi infiammabili, paste combustibili ed altri combustibili**

### **5.7.1 Impianti a gas compresso e a gas liquido**

#### **5.7.1.1 Richiesta di autorizzazione per bombole a gas**

L'immagazzinamento e l'impiego di gas liquido o altri gas, infiammabili e non infiammabili, in bombole di gas, bombolette spray o serbatoi è soggetto ad autorizzazione. In rispetto alle relative norme antinfortunistiche, le bombole per gas compresso vanno protette contro urti, rovesciamento, uso da parte di persone non addette nonché contro il surriscaldamento. È vietato l'uso di gas tossici.

#### **5.7.1.2 Impiego di gas liquido**

In caso di impiego di gas liquido è permesso installare, con l'autorizzazione della Messe Düsseldorf, solo una bombola di gas compresso fino a 11 kg di contenuto per ogni stand espositivo.

#### **5.7.1.3 Allestimento e manutenzione**

Per l'installazione e la manutenzione di impianti di GNL sono da osservare le "Norme tecniche per il Gas Liquido" DVFG-TRF 2012 (Editore: DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Associazione Tedesca dei settori Gas ed Acqua) e la DVFG Deutscher Verband Flüssiggase e.V. (Associazione Tedesca Gas Liquido) così anche il regolamento DGUV 79 e 80 „Impiego del gas liquido“. Rispettare le disposizioni di cui al punto 5.7.1.1. Insieme alla domanda di autorizzazione, il gestore dell'impianto dovrà redarre e presentare un documento relativo alla protezione contro l'esplosione ai sensi degli artt. 3 e 5 del regolamento sulla sicurezza di funzionamento (Betriebsicherheitsverordnung) del 3.2.2015.

L'intero impianto deve essere collaudato da un (esperto) secondo DGUV-norma 310-005.

#### **5.7.1.4 Disposizione sugli apparecchi a pressione**

Le norme contenute nella Disposizione sulla sicurezza di esercizio e la Disposizione sugli apparecchi a pressione del 3.2.2015 (BGBl. I - Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag. 3806) nella versione in vigore al momento sono vincolanti e vanno rispettate.

## **5.7.2 Sostanze pericolose per l'acqua/ liquidi infiammabili**

### **5.7.2.1 Stoccaggio ed impiego**

Lo stoccaggio e l'utilizzo di liquidi infiammabili (si veda l'Ordinanza sulla sicurezza industriale e la salute (Betriebsicherheitsverordnung) del 03.02.2015, Gazzetta ufficiale federale I, p. 3777 nei padiglioni e nell'area espositiva sono vietati senza previa autorizzazione scritta di Messe

Düsseldorf. L'autorizzazione per l'immagazzinaggio e l'impiego di liquidi infiammabili, necessari per l'operatività e la presentazione di merci esposte, potrà essere concessa. La richiesta corrispondente di autorizzazione "Erlaubnisantrag für brennbare Flüssigkeiten – Domanda di autorizzazione per l'uso di liquidi infiammabili" dovrà essere effettuata, compilando un modulo sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" sottoponendola, corredata di una scheda dati di sicurezza, alla Società Fieristica. Devono essere utilizzati manichini per scopi pubblicitari e decorativi.

### **5.7.2.2 Stoccaggio del materiale**

Dopo aver ottenuto l'autorizzazione, è possibile autorizzare l'utilizzo di liquidi infiammabili solo per un giorno presso uno stand. Nella domanda per l'autorizzazione deve essere specificata la quantità giornaliera richiesta.

### **5.7.2.3 Serbatoi di riserva**

Il fabbisogno giornaliero dovrà essere conservato in fusti chiusi, infrangibili e accessibili per un'efficace azione di emergenza. Essi devono essere protetti dall'accesso da parte di persone non addette. I serbatoi di riserva devono essere conservati in recipienti di raccolta ignifughi.

### **5.7.2.4 Luogo di stoccaggio**

Nel luogo di stoccaggio vi deve essere assoluto divieto di fumare e devono essere esposti i relativi cartelli di divieto. Inoltre devono essere disponibili adeguati estintori portatili.

### **5.7.2.5 Obblighi per l'esercizio**

Gli impianti che utilizzano liquidi infiammabili dovranno essere dotati di contenitori di raccolta non infiammabili in corrispondenza dei bocchettoni di riempimento e in tutti i punti in cui i liquidi possono fuoriuscire. I liquidi infiammabili fuoriusciti, a causa del pericolo di incendio e di esplosione, devono essere subito tolti dai recipienti di raccolta a smaltiti senza creare pericoli.

### **5.7.2.6 Travaso di liquidi**

Poiché il rifornimento di liquidi infiammabili rappresenta un momento particolare di pericolo, è necessario prestare la massima attenzione e cautela durante tale processo. Eventuali liquidi versati o macchie causate da perdite dei contenitori devono essere assorbiti e smaltiti immediatamente. A tale scopo si deve tenere sempre a disposizione nello stand quanto necessario a tale scopo (contenitore per la raccolta o materiale da spargere).

### **5.7.2.7 Contenitori vuoti**

I contenitori vuoti che contengono liquidi infiammabili non dovranno essere conservati o immagazzinati nel padiglione. I contenitori vuoti devono potere emettere gas in un luogo sicuro.

## **5.7.3 Fuoco aperto, paste combustibili ed altri combustibili**

Negli edifici della Fiera, è interdetto fare uso di fuochi, paste combustibili ed altri combustibili per la costruzione dello stand ed il suo esercizio.

## **5.8 Dieselmotoremissionen (DME), Amianto ed altre sostanze pericolose**

**5.8.1** L'utilizzo di motori a gasolio nei padiglioni deve essere evitato e può essere effettuato solo se dotati di filtri antiparticolato. I veicoli e le attrezzature di lavoro che vengono utilizzati nel padiglione per un periodo più lungo rispetto a quello richiesto per l'ingresso o all'uscita dal padiglione dovranno essere dotati di un sistema di riduzione degli ossidi di azoto.

**5.8.2** È vietato l'impiego e l'uso di materiali da costruzione e prodotti contenenti amianto, nonché di altre sostanze pericolose. Il testo di riferimento è la Legge sulla protezione

dalle sostanze pericolose (Chemikaliengesetz) del 28 agosto 2013, Gazzetta ufficiale federale I, pagg. 3498, 3991, e successive modifiche ed integrazioni, insieme all'Ordinanza sul divieto dei prodotti chimici (Chemikalien Verbotverordnung) del 20 gennaio 2017, Gazzetta ufficiale federale I, pag. 94 e all'Ordinanza sulle sostanze pericolose (Gefahrstoffverordnung) del 26 novembre 2010, Gazzetta ufficiale federale I, pagg. 1643, 1644, e successive modifiche.

## **5.9 Protezione contro le radiazioni**

### **5.9.1 Sostanze radioattive**

#### **5.9.1.1 Uso di sostanze radioattive**

Chiunque manipoli sostanze radioattive deve rispettare le disposizioni dell'Ordinanza sulla protezione dagli effetti nocivi delle radiazioni ionizzanti (Strahlenschutzverordnung – StrlSchV) del 29 novembre 2018 (Gazzetta ufficiale federale I p. 2034) e successive modifiche. Questo vale anche per l'emissione di tali sostanze. Eventuali permessi dovranno essere richiesti per iscritto all'autorità responsabile del luogo dell'esposizione. (Bezirksregierung Düsseldorf, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, telefono: +49 211 475-0, fax: +49 211 475-2671, e-mail: poststelle@brd.nrw.de). Messe Düsseldorf GmbH, dipartimento UT-S, dovrà sempre essere informata della manipolazione di materiali radioattivi nell'area espositiva. Dovrà essere presentato il relativo permesso. Se non è possibile presentare il relativo permesso, dovrà essere fornita una spiegazione del perché tale permesso non sia necessario. Messe Düsseldorf GmbH si riserva il diritto di proibire la manipolazione di materiali radioattivi nei suoi locali in casi giustificati.

#### **5.9.1.2 Domande di autorizzazione**

Le domande di autorizzazione devono essere inoltrate a tempo debito (almeno 12 settimane prima dell'inizio della manifestazione) in quadrupla copia e devono essere corredate di almeno:

1. Informazioni sul richiedente, allegando un certificato di buona condotta rilasciato dalla polizia, risp. una dichiarazione dell'autorità competente.
2. Informazioni sulle persone presenti allo stand e responsabili durante la manifestazione, in grado di fornire informazioni, allegando un certificato di buona condotta rilasciato dalla polizia oppure una dichiarazione dell'autorità responsabile.
3. Informazioni su altre persone, che dovrebbero essere impegnate con l'uso delle sostanze radioattive.
4. Descrizione delle sostanze radioattive.
5. Descrizione del rivestimento e della schermatura (certificato della prova di ermeticità), dosaggio.
6. Descrizione dell'uso previsto ev. corredata di disegni, dai quali risulta il tipo d'impiego delle sostanze radioattive.
7. Luogo per l'impiego previsto (padiglione, stand/schizzo).
8. Dispositivi di protezione, misure protettive ed apparecchi per la misurazione (conferma della disponibilità di una zona di controllo o meno).
9. Inizio e presumibile durata dell'impiego previsto, incluso il periodo per il montaggio e di smontaggio nonché per lo stoccaggio della sostanza radioattiva usata.
10. Indicazioni riguardanti le prevenzioni per l'adempimento degli obblighi legali in riferimento al risarcimento dei danni.

L'autorizzazione da parte delle autorità locali è obbligatoria per tutti gli espositori.

L'Ufficio responsabile del luogo di esposizione Düsseldorf che concede l'autorizzazione è il Capo del distretto regionale di Ruhrallee 55, 45138 Essen, Mail: Dezernat55@brd.nrw.de. Presso tale ufficio possono essere richiesti i moduli per la domanda di autorizzazione secondo il par. 7 della Disposizione sulla protezione contro le radiazioni con relative spiegazioni.

### **5.9.1.3 Licenza d'importazione**

Per l'importazione di sostanze radioattive è necessaria l'autorizzazione secondo § 19 risp. una segnalazione secondo § 20 dell'StrlSchV – Disposizione sulla protezione contro le radiazioni. Nell'ambito del par. 21 dell'StrlSchV l'importazione è esente da segnalazione e da autorizzazione. Il Bundesamt fuer gewerbliche Wirtschaft – Ufficio federale per l'economia industriale –, Bockenheimer Landstrasse 38-40, 60323 Francoforte sul Meno, è responsabile del rilascio delle licenze e delle segnalazioni d'importazione. La licenza e la segnalazione d'importazione non sostituiscono l'autorizzazione all'uso (v.s.). L'autorizzazione all'uso è obbligatorio per tutti gli espositori (il Capo del distretto regionale di Düsseldorf).

### **5.9.1.4 Autorizzazione per il trasporto**

Il trasporto a Düsseldorf delle sostanze radioattive da altre località della Germania e dall'estero, che non venga effettuato dalla Deutschen Bahn AG, per via aerea o tramite uno spedizioniere con relativa autorizzazione per tale trasporto, deve essere autorizzato, secondo il § 16 dell'StrlSchV - Disposizione sulla protezione contro le radiazioni -, a meno che le sostanze non vengono trasportate via Deutsche Bahn AG, via aerea o da uno spedizioniere con relativa autorizzazione per il trasporto. Il trasporto è esente da autorizzazione nell'ambito del par. 17 dell'StrlSchV - Disposizione sulla protezione contro le radiazioni. Responsabile è il relativo ufficio regionale, nella cui circoscrizione inizia il trasporto su territorio federale.

Al possessore delle autorizzazioni di trasporto si consiglia di verificare, se l'autorizzazione include il trasporto al luogo di esposizione.

### **5.9.2 Impianti per raggi X e radiazioni perturbatrici**

È necessario osservare l'Ordinanza sulla protezione dagli effetti nocivi delle radiazioni ionizzanti ((Strahlenschutzverordnung – StrlSchV)) del 29 novembre 2018 (Gazzetta ufficiale federale I p. 2034) con successive modifiche ed integrazioni. L'esercizio degli impianti a raggi X e radiazioni perturbatrici è soggetto all'obbligo di autorizzazione e segnalazione, secondo i par. 3, 4, 5, 8 della RoeV. L'Ufficio responsabile per il luogo d'esposizione Düsseldorf è il Capo del distretto regionale di Düsseldorf, reparto 5 Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, presso il quale vanno presentate le domande o segnalazioni in triplice copia, almeno 4 settimane prima dell'inizio della manifestazione.

### **5.9.3 Impianti laser**

Il documento di riferimento per l'utilizzo di sistemi laser è il documento 203-036 „Laser- Einrichtungen für Show- und Projektionsanwendungen“ (apparecchiature laser per applicazioni di spettacolo e proiezioni) della DGAV (Assicurazione obbligatoria tedesca contro gli infortuni). Si applicano di conseguenza le disposizioni della „Arbeitsschutzverordnung zu künstlicher optischer Strahlung – OstrV“ (Ordinanza sulla salute e la sicurezza sul lavoro in materia di radiazioni ottiche artificiali) e le relative regole tecniche. L'utilizzo di apparecchiature laser di classe 3R, 3B o 4 richiede l'autorizzazione dell'ente fiera. A tal fine, almeno le seguenti informazioni dovranno essere fornite 4 settimane prima dell'inizio dell'evento:

- Dettagli tecnici sui laser utilizzati
  - Classificazione secondo la norma DIN EN 60825-1, basata sulla radiazione accessibile emessa dal dispositivo laser come prodotto pronto all'uso (che diventa efficace verso l'esterno)
  - Descrizione delle condizioni di utilizzo (tipo, entità e durata)
  - Descrizione del luogo di posizionamento
  - Rappresentazione delle aree coperte dal laser e del tipo di marcatura
  - Descrizione dei rischi prevedibili durante l'utilizzo
  - Descrizione delle misure di protezione tecniche e organizzative
  - Nomina e certificazione dell'addetto alla protezione laser
- Per le apparecchiature laser di classe 3R, 3B o 4, la conformità al valore limite di esposizione nel rispettivo sito di installazione

per tutti gli effetti previsti deve essere dimostrata da una verifica della sicurezza eseguita da una persona competente indipendente. La verifica da parte di un responsabile della sicurezza laser non è sufficiente. I rappresentanti dell'ente fiera avranno la possibilità di essere presenti al momento del collaudo. A tal fine, il nome e i dati di contatto del collaudatore e l'orario del collaudo devono essere comunicati in anticipo. Il risultato del collaudo deve essere documentato. Il sistema laser può essere messo in funzione solo dopo essere stato sottoposto a verifica una volta verificato che è privo di difetti.

#### **5.9.4 Apparecchi ad alta frequenza, impianti radio, apparecchi trasmissione senza filo**

L'installazione e la messa in servizio di apparecchiature radio (ad es. W-LAN, radiomicrofoni) non è consentita. Se questo sarà assolutamente necessario per il funzionamento di qualsiasi pezzo d'esposizione, dovrà essere richiesta, in via eccezionale, un'autorizzazione della Messe Düsseldorf. Messe Düsseldorf esamina la domanda e, se necessario, la approva. Indipendentemente da un'eventuale autorizzazione della Messe Düsseldorf, il funzionamento di apparecchi di alta frequenza e apparecchiature radio, sono consentiti solo se sono conformi alla legge di telecomunicazione "Telekommunikationsgesetzes (TKG)" del 30.06.2021, BGBl. I, S. 1858 ed alla legge sulla compatibilità elettromagnetica (EMVG) del 14.12.2016, BGBl. I, S. 2879 nella corrispondente versione aggiornata. Cercapersone, impianti di microfono wireless, sistemi di radio ricetrasmittenti e apparecchiature di radiocomando a distanza potranno essere utilizzati solo se autorizzati dalla Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen, Tulpenfeld 4, 53113 Bonn (vedi anche 8.22) "Autorità Tedesca di Regolamentazione per l'Elettricità, Gas, Telecomunicazione, Poste e Ferrovie - Tulpenfeld 4, 53113 Bonn).(vedi anche 8.22), vedi anche la legge che regola le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione del 31.01.2001, BGBl.I, pag 170. L'espositore è responsabile dell'ottenimento della suddetta autorizzazione, presso la Bundesnetzagentur – Autorità Tedesca di Regolamentazione che su richiesta dovrà essere fornita alla Messe Düsseldorf.

#### **5.10 Gru, carrelli elevatori, vuoti**

L'utilizzo sull'area della fiera di gru, veicoli per il trasporto nei corridoi con pedana / seduta per l'autista e carrelli di proprietà non è consentito. E' consentito solo l'uso di apparecchiature appartenenti agli spedizionieri autorizzati a lavorare all'interno della fiera. Gli spedizionieri incaricati contrattualmente dalla Fiera di Düsseldorf esercitano sul comprensorio fieristico il diritto esclusivo di spedizione, vale a dire trasportano gli oggetti d'esposizione, le strutture degli stand, ecc, fino allo stand, mettono a disposizione eventuali apparecchi ausiliari e disbrignano le formalità doganali per l'importazione temporanea o definitiva.

Per gli ordini impartiti agli spedizionieri vigono le Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) – Disposizioni generali tedesche per gli spedizionieri – nell'ultima versione e le tariffe per le fiere e le manifestazioni a Düsseldorf. La Fiera di Düsseldorf esclude qualsiasi responsabilità per i rischi risultanti dall'attività delle ditte di spedizioni. E' vietato immagazzinare vuoti di ogni genere negli stand. Essi devono essere trasportati immediatamente nei luoghi previsti, da uno spedizioniere autorizzato all'esercizio nel comprensorio fieristico. Le ordinazioni per noleggiare container "Container Leasing", Vuoti "Leergut" e recipienti completi "Vollgut" sono da effettuare sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System".

#### **5.11 Riproduzioni musicali ed audiovisive**

Per le riproduzioni musicali o audiovisive di ogni tipo, in base alle disposizioni di legge vigenti (legge sul diritto d'autore), è necessaria l'autorizzazione della GEMA (Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte - Società per i diritti di esecuzione musicale e di

riproduzione meccanica, Bayreuther Straße 37, 10787 Berlino, Tel.: +49 30 21245-00, E-Mail: kontakt@gema.de, www.gema.de/messen.

Le riproduzioni musicali non dichiarate possono generare un diritto al risarcimento dei danni da parte della GEMA, per un importo doppio rispetto a quanto normalmente dovuto (par. 97 della Urheberrechtsgesetz – Legge sul diritto d'autore).

#### **5.12 Impianti per la distribuzione di bevande**

Per poter utilizzare apparecchiature per l'erogazione di bevande nello stand è necessario osservare le disposizioni di legge, in particolare il Regolamento (CE) n. 852/2004 nella sua versione attuale. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare l'ufficio competente del distretto: Bezirksregierung del Distretto di Düsseldorf, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, tel.: +49 211 475-0, fax: +49 211 475-2671, e-mail: poststelle@brd.nrw.de).

#### **5.13 Controllo dei generi alimentari**

Per poter distribuire assaggi di alimenti e vendere alimenti e bevande per il consumo sul posto, è necessario osservare le disposizioni di legge, in particolare il Regolamento (CE) N. 852/2004 nella sua versione attuale. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare l'ufficio competente del distretto: Bezirksregierung del Distretto di Düsseldorf, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, tel.: +49 211 475-0, fax: +49 211 475-2671, e-mail: poststelle@brd.nrw.de).

#### **5.14 Merci soggette all'imposta sul consumo**

Le merci soggette all'imposta sul consumo devono essere denunciate quando vengono introdotte nel comprensorio fieristico e pertanto nella Repubblica Federale Tedesca (territorio d'imposizione). Lo stesso vale anche quando si prelevano da una zona franca (ad es. magazzino o stabilimento di produzione. Tra le merci soggette all'imposta sul consumo si contano i distillati (ad es. grappa, cognac, whisky), i prodotti intermedi (ad es. sherry e vini liquorosi) e vini spumanti (ad es. spumante, champagne), vino e caffè. Durante tutta la durata della fiera nello stand è necessario tenere a disposizione il documento comprovante che il loro possesso è conforme alle leggi fiscali. Altrimenti la merce può essere requisita dalle autorità doganali. Le merci provenienti da altri stati dell'Unione Europea possono essere sdoganate presso gli spedizionieri accreditati nel comprensorio fieristico. Inoltre, per ulteriori informazioni è a disposizione l'ufficio doganale della Fiera. Ciò vale in special modo per i tabacchi. Le disposizioni di legge applicabili sono la Legge sull'imposta sulle bevande alcoliche (Alkoholsteuergesetz) del 21 giugno 2013, Gazzetta ufficiale federale I, pagina 1650, 1651; la Legge sulla tassazione dei vini spumanti e dei prodotti intermedi (Gesetz zur Besteuerung von Schaumwein und Zwischenerzeugnissen) del 15 luglio 2009, Gazzetta ufficiale federale I, pagina 1870, 1896 e la Legge sull'imposta sul caffè (Kaffeesteuergesetz) del 15 luglio 2009, Gazzetta ufficiale federale I, pagina 1870, 1919.

#### **6 Protezione dell'ambiente, smaltimento dei rifiuti e pulizia durante il montaggio e lo smontaggio di eventi nonché durante il loro esercizio**

##### **6.1 Gestione dei rifiuti**

Secondo le norme dell'economia circolare, della legge sulla gestione dei rifiuti a ciclo chiuso (KrWG), dell'ordinanza sui rifiuti commerciali (GewAbfV) e della direttiva quadro sui rifiuti (direttiva 2008/98/CE con modifiche della direttiva (UE) 2018/851), i rifiuti nei centri espositivi, sono da evitare in primo luogo, durante la costruzione, il decorso della manifestazione, e lo smantellamento. In questo senso, gli espositori sono tenuti a cooperare efficacemente in ogni fase della manifestazione. Gli espositori, devono assicurarsi che anche gli appaltatori da loro incaricati, rispettino tale obbligo. Tale obiettivo deve essere perseguito già in fase di progettazione e in coordinamento con tutti i soggetti coinvolti. In generale, per la costruzione e il funzionamento dello stand

dovrebbero essere utilizzati materiali riutilizzabili che inquinano l'ambiente il meno possibile. L'espositore è responsabile della rimozione di eventuali rifiuti o residui originati durante il corso della manifestazione o durante i lavori di costruzione e smontaggio dello stand. In principio tutti i rifiuti del produttore/colui che inquina dovranno essere smaltiti separatamente, secondo la normativa sui rifiuti derivanti da attività commerciali, valida dall'1.08.2017. Per il resto, vedere la legge sull'Economia Circolare (KrWG). Si applica l'ordinanza sui rifiuti commerciali (GewAbfV).

#### **6.1.1 Smaltimento dei rifiuti**

Si prega di tener conto delle disposizioni antincendio della Messe Düsseldorf. I corridoi della Fiera devono essere tenuti liberi da rifiuti o privi di corpi estranei o impurità. Rifiuti o corpi estranei devono essere rimossi subito da colui che li ha causati. Altrimenti verranno rimossi a spese di chi li ha provocati. Possibilità per l'eliminazione dei rifiuti inevitabili: Usate solo materiali riciclabili, fate una raccolta differenziata dei rifiuti e ordinate il ritirare a prezzo conveniente da parte dell'azienda convenzionata con la Fiera di Düsseldorf, che li smaltirà o riutilizzerà nel modo migliore. Le ordinazioni per lo "Smaltimento" dei rifiuti è possibile effettuarle sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System".

I contenitori di rifiuti che avrete ordinato Vi saranno forniti dietro richiesta telefonica +49 211 4560-135/-425/-540).

Inoltre gli stessi verranno vuotati e/o ritirati pure a richiesta. Su questo servizio di smaltimento riceverete i relativi avvisi.

##### **6.1.1.1 Materiale d'imballaggio**

La Legge tedesca sugli imballaggi (Verpackungsgesetz) del 05.07.2017, Gazzetta ufficiale federale I, pag. 2234, obbliga i produttori e i distributori a ritirare gli imballaggi come scatole di cartone, pellicole, casse, pallet, ecc. o a riciclarli. Gli espositori hanno quindi la possibilità, per depositare i loro imballaggi, di utilizzare i magazzini vuoti degli spedizionieri fieristici, imballaggi, di cui loro necessitano nuovamente nella fase di demontaggio. I corrispondenti ordini è possibile effettuarli tramite il "Sistema Ordini Online - Online Order System", nella categoria „Logistica / Spedizione → Stoccaggio - Logistik / Spedition → Lagerung“. Il materiale d'imballaggio che gli espositori non riciclano, può essere inviato ai partner di servizio addetti al riciclaggio dei materiali. Gli ordini corrispondenti possono essere inseriti nel „Sistema di Ordini Online - Online Order System“, nella categoria „Pulizia e smaltimento → Smaltimento dei rifiuti - Reinigung und Entsorgung → Abfallentsorgung“.

##### **6.1.1.2 Rifiuti di cucina**

I rifiuti di cucina e di ristorazione devono essere raccolti, in modo differenziato, se plastica, vetro, carta e rifiuti residui e, smaltiti, nei contenitori per lo smaltimento, da voi ordinati alla Fiera o - nei sacchetti della spazzatura forniti nell'ambito del servizio di smaltimento rifiuti, coperto dal canone forfettario di smaltimento. Nel caso i materiali riciclabili non possano essere smaltiti tramite il servizio di smaltimento dei rifiuti, coperto dalla tariffa forfettaria, per lo smaltimento durante il corso della manifestazione, essi devono essere portati alle stazioni di riciclaggio, davanti al padiglione, e depositati nei contenitori opportunamente contrassegnati. Qualora l'espositore non si occupi personalmente dello smaltimento dei rifiuti, questo servizio può essere ordinato nel „Sistema di Ordini Online - Online Order System“ nella categoria „Pulizia e smaltimento rifiuti → Smaltimento rifiuti - Reinigung und Entsorgung → Abfallentsorgung“. Non è necessario un ordine separato per il servizio di smaltimento dei rifiuti coperto nel quadro della tariffa forfettaria per lo smaltimento dei rifiuti.

##### **6.1.1.3 Rifiuti di produzione**

I rifiuti di produzione devono essere dichiarati nel „Sistema di Ordini Online - Online Order System“, nella categoria "Pulizia e Smaltimento → Smaltimento rifiuti - Reinigung und Entsorgung → Abfallentsorgung", indicando il materiale e la quantità dei rifiuti.

#### **6.1.1.4 Elementi dello stand**

Durante il montaggio e lo smontaggio dello stand, i materiali come legno e cartone devono essere smaltiti esclusivamente negli appositi contenitori ordinati e debitamente e contrassegnati. Gli ordini corrispondenti possono essere emessi nel „Sistema Ordini Online - Online Order System“, nella categoria „Pulizia e smaltimento → Smaltimento dei rifiuti - Reinigung und Entsorgung → Abfallentsorgung“. Per la posa di moquette e film di rivestimento, sono ammessi solo nastri adesivi in PE o PP.

#### **6.1.2 Rifiuti pericolosi**

L'espositore è obbligato di segnalare all'Ente Fiera i rifiuti, che in base al tipo, alla consistenza oppure alla quantità risultino particolarmente pericolosi per la salute, l'aria oppure l'ambiente, che sono esplosivi oppure facilmente infiammabili (come per es. batterie, smalti, solventi, lubrificanti, fluidi refrigeranti, colori ecc.) e deve provvedere allo smaltimento corretto tramite un partner contrattuale competente.

#### **6.1.3 Rifiuti introdotti dall'esterno**

I materiali e i rifiuti che non hanno attinenza con l'attività fieristica, cioè a dire montaggio e de- montaggio sul comprensorio fieristico di Messe Düsseldorf, non devono essere introdotti nell'area fieristica.

#### **6.1.4 Costi**

Solamente i rifiuti raccolti in modo differenziato, secondo il tipo di materiale, possono essere smaltiti a basso prezzo. I rifiuti che non sono stati denunciati e/o rimangono nei padiglioni, saranno fatturati a chi li ha provocati con una maggiorazione di prezzo. Questo servizio di smaltimento è giustificato dal comunicato per lo smaltimento, della Società Fieristica. Ad eccezione del servizio di smaltimento dei rifiuti, coperto dalla tariffa forfettaria per lo smaltimento a vita, tutti gli altri servizi di smaltimento dei rifiuti sono calcolati con notifiche di smaltimento, contenenti informazioni sul materiale e sulla quantità. Queste sono alla base del calcolo per le tassazioni. I materiali abbandonati verranno smaltiti, senza verifica del loro valore e con tariffa maggiorata a spese dell'espositore.

Un abbandono corretto, dall'area dello stand, può essere confermata dai dipendenti della Società Fieristica.

#### **6.2 Acque, acque di scarico, tutela del suolo**

##### **6.2.1 Separatori di oli / grassi / materie solide**

L'immissione nella rete delle acque di scarico non deve superare i consueti quantitativi di sostanze inquinanti stabiliti per l'uso privato. Qualora si debbano immettere acque di scarico contenenti oli o grassi in quantitativi superiori, è necessario impiegare separatori di oli / grassi. Per l'immissione di materie solide è richiesto l'impiego di un separatore per solidi eventualmente dotato di filtro e trattamento intermedio.

##### **6.2.2 Pulizia/Detergenti**

La Società Fieristica è tenuta alla pulizia del comprensorio fieristico, dei padiglioni e dei corridoi. La pulizia dello stand è a cura dell'espositore e deve essere completata giornalmente, prima dell'inizio della manifestazione. Se l'espositore non fa eseguire le pulizie dello stand dal proprio personale, potranno essere incaricate per questi lavori solo aziende autorizzate dalla società fieristica.

##### **6.3 Sostanze dannose per l'acqua, danni per l'ambiente**

Su tutta l'area della fiera gli impianti per conservare, riempire o trasbordare così come per produrre, trattare od utilizzare materiali inquinanti per l'acqua, possono essere installati soltanto su superfici fissate.

Gli impianti dovranno essere costruiti ed utilizzati in modo da inibire la fuoriuscita delle sostanze pericolose per le acque. Eventuali perdite di sostanze dannose per le acque dovranno essere individuate in modo rapido ed affidabile e trattenute in appositi contenitori di raccolta, privi di scarico. Il volume di

raccolta dovrà corrispondere al volume d'esercizio massimo in fuoriuscita. In caso di una conservazione di più contenitori con una vasca di raccolta comune, sarà determinante il volume del contenitore più grande e dovrà essere garantita la raccolta di almeno 10 % del volume di tutti i contenitori. Eventuali perdite a goccia, causate durante il funzionamento dovranno essere raccolte.

In caso di sinistri e guasti occorre fermare immediatamente l'impianto.

Bisogna tener conto dell'ordinanza sugli impianti per il trattamento di sostanze inquinanti nelle acque, e sulle società specializzate – AwSV dal 18 aprile 2017, nella sua versione attuale.

Eventuali danni all'ambiente ed inquinamenti (per es. a causa di benzina, olio, solventi, fluidi refrigeranti, colori ecc.) dovranno essere segnalati immediatamente all'Ente Fiera.

## **7 Prestazione di servizi – Fiera di Düsseldorf**

Per gli ordini impartiti alla Messe Düsseldorf valgono le Condizioni di partecipazione e le presenti Disposizioni tecniche. Alla base sono posti sempre i prezzi rispettivamente validi per la manifestazione. Eventuali reclami/contestazioni dovranno essere segnalati immediatamente per iscritto, durante e non oltre la durata della manifestazione, alla direzione della fiera, almeno per via elettronica (E-Mail).

A partire dal 21mo giorno prima dell'inizio del montaggio, la Messe Düsseldorf addebita all'espositore per gli ordini arrivati in ritardo o pervenuti incompleti un supplemento del 35 % su tutti i prezzi e salari. Tutti i servizi vengono prestati dalla Fiera di Düsseldorf esclusivamente all'espositore principale dello stand che quindi è il debitore.

### **7.1 Servizi Tecnici**

#### **7.1.1 Allestimento dello stand, installazioni**

Su richiesta la Fiera di Düsseldorf provvede all'allestimento dello stand inclusa l'applicazione di tappezzeria e la tinteggiatura nonché le installazioni al suo interno. Riguardo al volume delle prestazioni, singolari, e dei loro prezzi si rimanda all'Online Order System. Per il resto vengono fatturate solo le prestazioni realmente fornite.

#### **7.1.2 Smaltimento**

Lo smaltimento dei rifiuti e rifiuti pericolosi generati durante il montaggio e lo smantellamento dello stand, nonché durante il corso della manifestazione, a meno che ciò non avvenga nell'ambito del servizio di smaltimento dei rifiuti coperto dalla tariffa forfettaria per lo smaltimento a termine, possono essere smaltiti dalla Società Fieristica, previo ordine separato a pagamento (vedi nr. 6), gli ordini corrispondenti possono essere emessi nel „Sistema di Ordini Online- Online Order System, nella categoria „Pulizia e smaltimento → Smaltimento dei rifiuti -- Reinigung und Entsorgung → Abfallentsorgung“.

#### **7.1.3 Telecomunicazioni**

Collegamenti telefonici, per fax, di dati e connettori di antenna possono essere ordinati sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Communication Systems". Ulteriori dettagli tecnici si deducono dalla documentazione, che verrà inviata su richiesta. Progettati appositamente per il comprensorio fieristico, gli altoparlanti nello stand, per i comunicati nei padiglioni, possono essere noleggiati attraverso il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Antennenanschlüsse/Alarmierungsantrag" (Connettori d'antenna/sistema d'allerta).

### **7.2 Altri servizi**

#### **7.2.1 Tessere parcheggio**

Nelle vicinanze del comprensorio fieristico sono a disposizione, in numero limitato, dei parcheggi per gli espositori. I biglietti di parcheggio richiesti possono essere ordinati tramite il Sistema di Ordinazione Online "Online Order System".

#### **7.2.2 Tessere espositori**

Ogni espositore riceve secondo le condizioni di partecipazione le tessere espositori gratis. Queste tessere sono previste esclusivamente per gli espositori e non sono trasferibili a terzi. Con la registrazione di co-espositori non aumenta il numero delle tessere gratuite. Ulteriori tessere per espositore "Ausstellerausweise" possono essere ordinate a pagamento sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System".

#### **7.2.3 Assicurazioni per la manifestazione**

Per la partecipazione alla manifestazione, la Messe Düsseldorf offre sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "MesseVersicherungen- Assicurazioni Fiera" le seguenti assicurazioni:

Assicurazione per prodotti esposti e stand

Assicurazione contro gli infortuni

Assicurazione contro la responsabilità civile.

Ai sensi delle condizioni di partecipazione, l'espositore ha la possibilità di stipulare con la Messe Düsseldorf una polizza assicurativa per assicurare la merce contro i rischi abituali. Sul relativo modulo di domanda va indicato se si desidera un'assicurazione o meno. In caso positivo devono essere indicati gli oggetti d'esposizione, riportando un'accurata descrizione con il relativo valore. L'Ente fiera non assume obblighi di custodia per la merce in esposizione e l'arredamento degli stand e, pertanto, declina ogni responsabilità per danni e perdite. L'esclusione della responsabilità non è limitata nemmeno dalle misure di vigilanza assunte dall'Ente fiera. Tutti i danni verificatisi devono essere immediatamente comunicati alla polizia, alla società assicuratrice e alla Fiera.

Stipulando un'assicurazione contro gli infortuni l'espositore può assicurare se stesso e i suoi collaboratori contro eventuali incidenti.

L'assicurazione per la responsabilità civile copre i danni subiti da terzi a causa della partecipazione alla fiera.

Per ulteriori dettagli si rimanda alle relative condizioni. Per il resto, la responsabilità della Fiera relativa a danni a cose e patrimoniali è sempre limitata ai casi di danno intenzionale o di negligenza grave.

#### **7.2.4 Sale conferenza e sale congresso**

Per colloqui, conferenze stampa, riunioni di vendita e conferenze sono a disposizione delle sale di diversa grandezza, provviste di tutti gli allestimenti tecnici, nel CCD. Gli espositori che intendono farne uso, sono pregati di fare la prenotazione sul Sistema di Ordinazione Online "Online Order System" alla voce "Konferenzräume/Büros und Banketträume – Sale Conferenze/ Uffici e Sale banchetti".

**Mantenere sgombrare le vie di fuga e di salvataggio durante le fasi di montaggio e di smontaggio.**

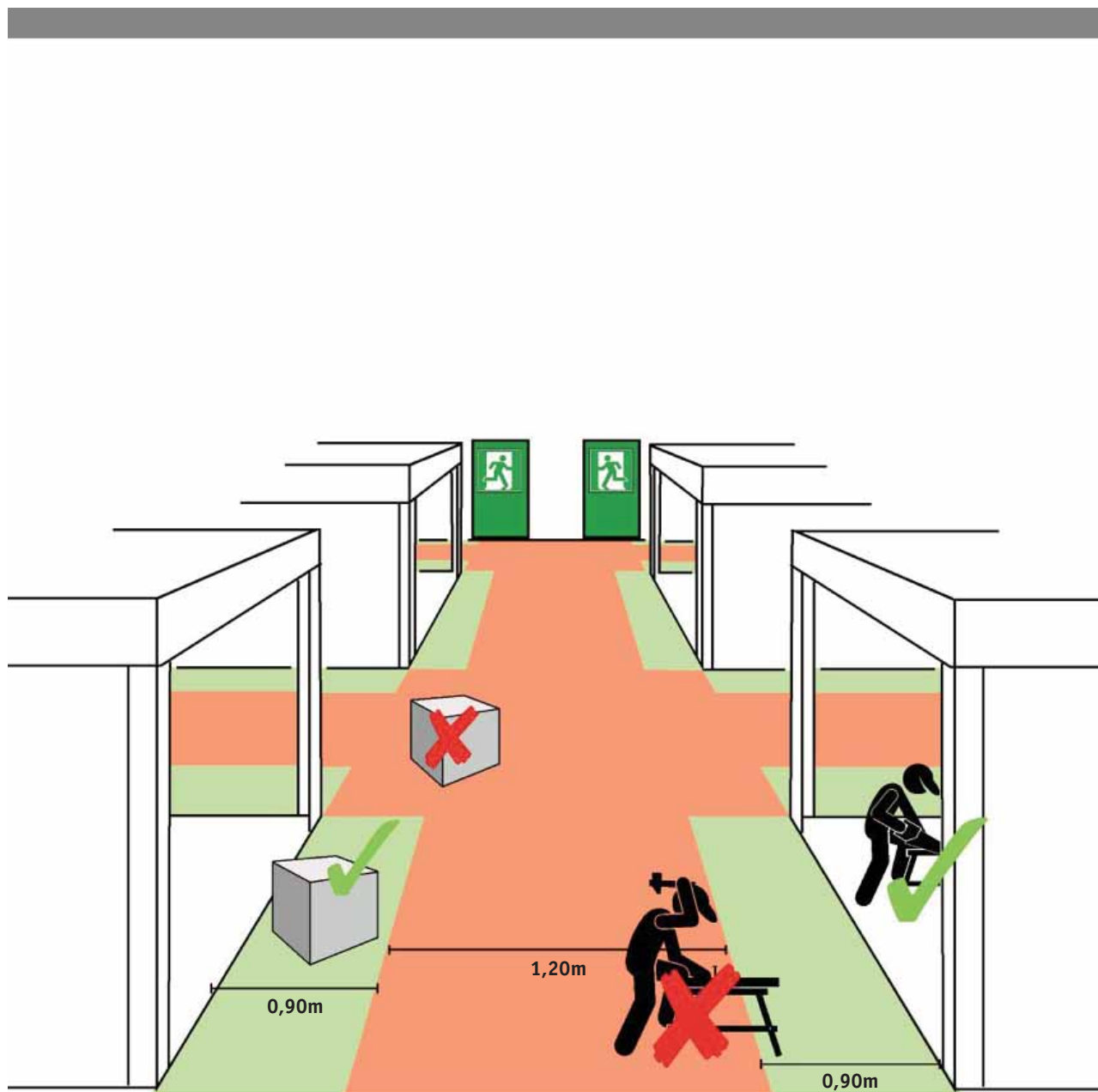
**Le corrispondenti misure di sicurezza sul lavoro, dovranno essere osservate. La molatura, la segatura e la fresatura sono consentite solo con un'adeguata aspirazione.**

Per motivi di sicurezza non è consentito ostruire le vie di fuga e di soccorso, con materiali per la costruzione dello stand o altre attrezzature. Indipendentemente dalla larghezza dei corridoi dei padiglioni, nei corridoi deve essere mantenuto un passaggio di minimo 1,20 m.

Lungo il confine tra il proprio stand e il corridoio del padiglione è quindi possibile, con un corridoio largo ad es. 3,00 m, utilizzare al massimo una striscia di 0,90 m di larghezza su entrambi i lati per depositare il materiale di allestimento dello stand.

Lasciare sempre libere le aree antistanti le uscite d'emergenza e gli incroci delle vie di fuga per tutta la loro larghezza.

È vietato depositare merci all'interno delle vie di fuga (si veda il disegno).





Einsatz von Werbemitteln,  
z.B. Scheinwerfer, Laut-  
sprecher etc.

Use of advertising  
means e. g. spotlights,  
loud-speakers, etc.

Utilisation de moyens  
publicitaires p. ex. projecteurs,  
auts parleurs, etc.

Utilizzazione di pezzi  
pubblicitari, p. es.  
riflettori, altoparlanti, ecc.

Uso de medios  
publicitarios, como p.ej.  
focos, altavoces, etc.

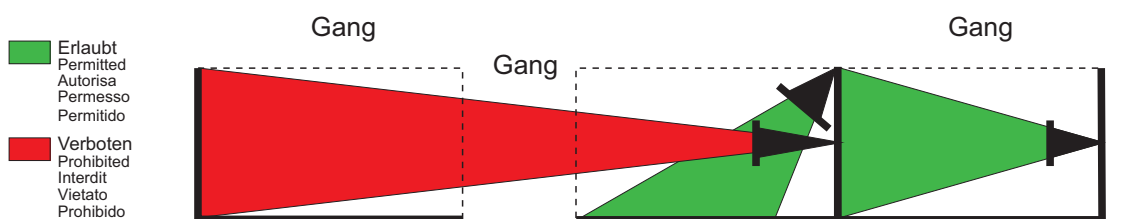
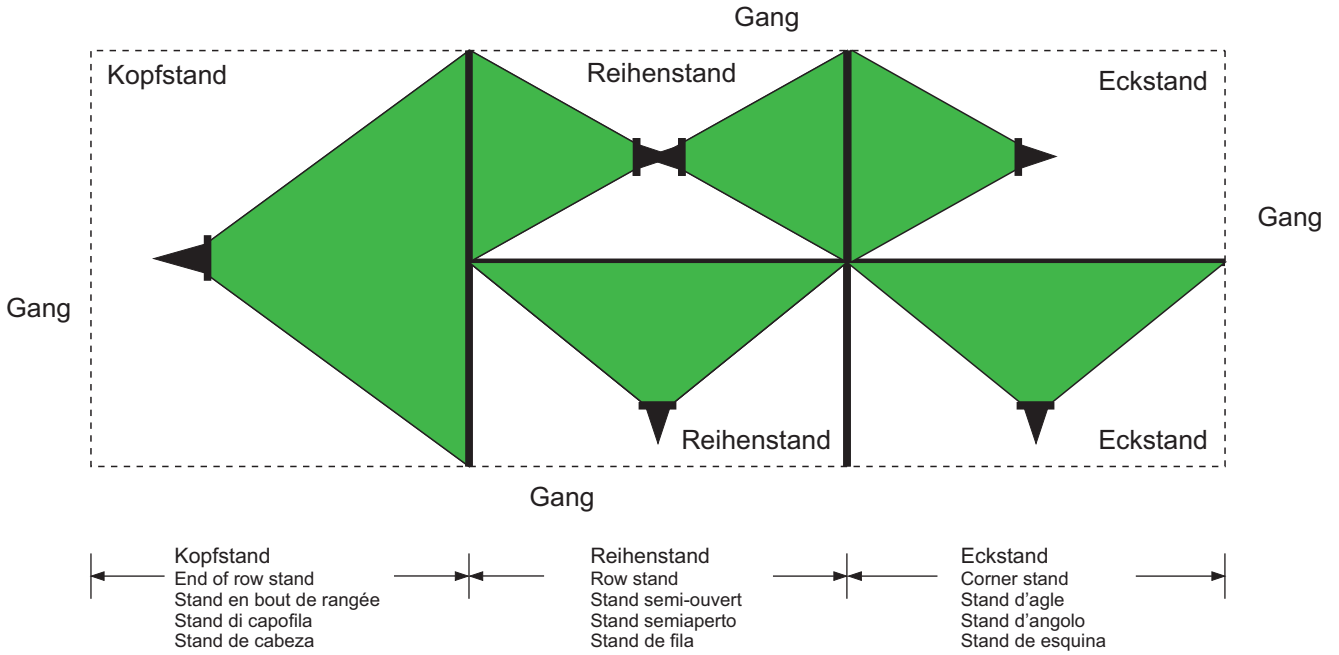
Grundriss

Floor Plan

Plan d'implantation

Pianta

Planta



Einsatz von  
Werbemitteln

Use of  
advertising

Utilisation de  
moyens publicitaires

Utilizzazione di  
pezzi pubblicitari

Uso de medios  
publicitarios